

EN Magnetic Frame

This manual describes how to use the magnetic frame 100 mm (H) × 100 mm (W) (approx. 4 inches (H) × 4 inches (W)).

A Warning sign (Fig. 1)

This product contains magnets.

- Be careful not to pinch your fingers between the upper and base frames.
- Be sure to keep this product away from precision electronics (smartphones, etc.), computer disks, credit cards with a magnetic stripe, etc.
- Do not use this product if you have a pacemaker.

CAUTION

- When removing or fitting the upper frame, be careful not to pinch your fingers. Fingers may be injured if they get caught.
- Use fabrics with a thickness of less than 2 mm (approx. 1/16 inch). Using fabrics thicker than 2 mm (approx. 1/16 inch) may cause the needle to break, possibly resulting in injury.
- Always use a stabilizer material for embroidery when embroidering. Otherwise, the needle may break and cause injury especially when embroidering stretch fabrics, lightweight fabrics, fabrics with a coarse weave, or fabrics which cause pattern shrinkage.

Note

- For details on using the embroidery machine, refer to its Operation Manual.
- When storing the frame, place fabric between the base and upper frames. If the upper frame is attached directly to the base frame, it will be difficult to detach.
- When using a magnetic frame, check that there are no items (metal objects such as needles and pins) stuck to the magnetic frame. If any items are stuck to the surface, they may affect the embroidering quality or damage the main unit of the machine.
- Do not use stiff or elastic material or thick jackets, etc. Otherwise, the upper frame may not attach to the base frame or may come off the base frame, or the material may become caught on the presser foot, preventing proper embroidering.
- When embroidering specially processed fabrics, such as those with a non-slip lining, embroidering may not be possible even if the fabric thickness is less than 2 mm (approx. 1/16 inch).

B How to use

[a] Hooping the fabric

- Separate the upper frame and the base frame.

The upper frame and base frame are attached with strong magnets. Applying upward and downward forces with your fingers in the bottom left of the frame will make it easier to separate the frames. (Fig. 2)

- Place the base frame on a flat surface. Place the fabric with stabilizer attached on top of the frame.
 - Place the fabric right side up.
 - The embroidering area is slightly off the center of the base frame. Refer to the shaded area in Fig. 3-1.

- Place the upper frame on top (Fig. 4).
 - Make sure that the fabric is taut.

- Grab the upper frame and slightly lift up the frame to confirm that the upper frame securely holds the fabric without coming off.

[b] Attaching the embroidery frame to the machine

- Set the machine to embroidering mode, and then raise the needle and embroidery foot.
- While raising the presser foot lever even further, guide the magnetic frame under the embroidery foot, and then attach the frame to the embroidery unit. (Fig. 5)
- Select the pattern, and then use the function for checking the embroidering area. Check that the frame moves without catching.
 - The fabric is ready to be embroidered. Press the "Start/Stop" button to embroider.

[c] Removing the frame from the machine and rehooping the fabric

- Remove the magnetic frame from the machine.
 - While raising the presser foot lever even further, pull out the frame.
- Repeat the procedure from step "[a] Hooping the fabric" to rehoop the fabric.

DE Magnetrahmen mit Einzelmagnet

In dieser Bedienungsanleitung wird beschrieben, wie der Magnetrahmen mit Einzelmagnet der Größe 100 mm (H) × 100 mm (B) (ca. 4 Zoll (H) × ca. 4 Zoll (B)) verwendet wird.

A Warnzeichen (Abb. 1)

Dieses Produkt enthält Magnete.

- Achten Sie darauf, sich nicht die Finger zwischen Oberrahmen und Grundrahmen einzuklemmen.
- Achten Sie darauf, dieses Produkt von Feinelektronik (Smartphones u. Ä.), Computerfestplatten, Kreditkarten mit Magnetstreifen u. Ä. fernzuhalten.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen.

VORSICHT

- Achten Sie beim Abnehmen oder Ausrichten des Oberrahmens darauf, sich nicht die Finger einzuklemmen. Ein Einklemmen der Finger kann Verletzungen zur Folge haben.
- Verwenden Sie Stoffe, die dünner sind als 2 mm (ca. 1/16 Zoll). Stoffe dicker als 2 mm (ca. 1/16 Zoll) können dazu führen, dass die Nadel abbricht, was Verletzungen zur Folge hat.
- Verwenden Sie immer Unterlegmaterial für Stickereien. Andernfalls kann die Nadel abbrechen und Verletzungen verursachen. Dies ist insbesondere beim Besticken von Stretchgeweben, dünnen oder grob gewebten Stoffen und Stoffen, die sich leicht zusammenziehen, der Fall.

Hinweis

- Weitere Informationen zur Verwendung der Stickmaschine finden Sie in der Bedienungsanleitung zur Maschine.
- Legen Sie zur Aufbewahrung des Rahmens eine Stofflage zwischen Grund- und Oberrahmen. Wenn der Oberrahmen direkt am Grundrahmen angebracht wird, sind die Rahmen schwer voneinander zu trennen.
- Bei der Verwendung des Magnetrahmens mit Einzelmagnet ist sicherzustellen, dass keine Objekte (Metallteile wie Nadeln und Stecknadeln) daran haften. Wenn Objekte an der Oberfläche haften, kann dies die Stickqualität beeinträchtigen oder zu Schäden an der Haupteinheit der Maschine führen.
- Verwenden Sie keine steifen oder elastischen Materialien, dicke Jackenstoffe o. Ä. Andernfalls haftet der Oberrahmen möglicherweise nicht am Grundrahmen und löst sich. Zudem kann das Material am Nähfuß hängen bleiben, was das Stickergebnis beeinträchtigt.
- Beim Besticken von behandelten Spezialstoffen, z. B. mit Antirutschbeschichtung, ist es u. U. nicht möglich, den Stoff zu besticken, selbst wenn der Stoff dünner als 2 mm (ca. 1/16 Zoll) ist.

B Verwendung

[a] Einspannen des Stoffes

- Nehmen Sie den Oberrahmen vom Grundrahmen ab. Oberrahmen und Grundrahmen haften durch starke Magnete aneinander. Indem Sie die linken unteren Ecken der Rahmen mit den Fingern nach oben und nach unten drücken, lassen sich die Rahmen leichter voneinander trennen. (Abb. 2)

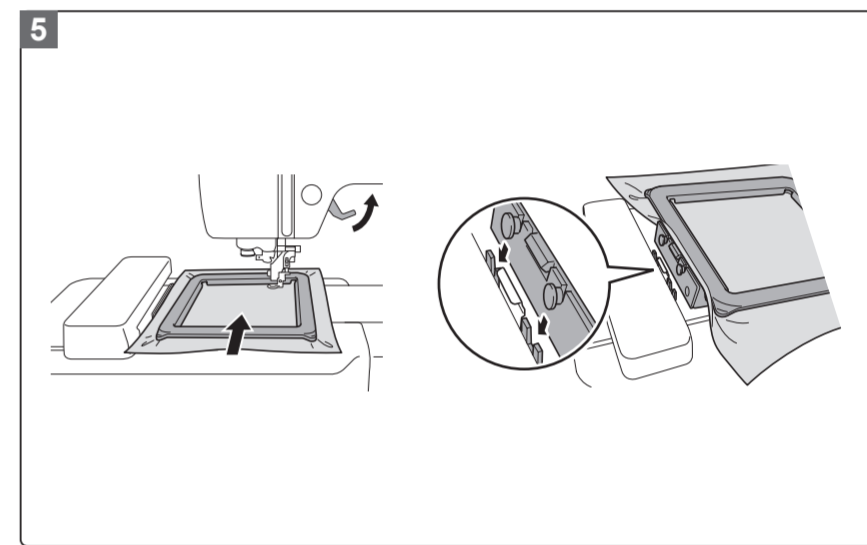
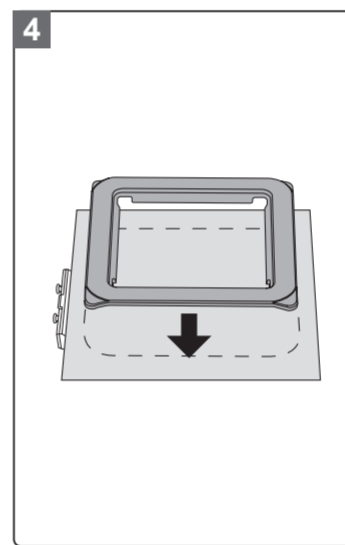
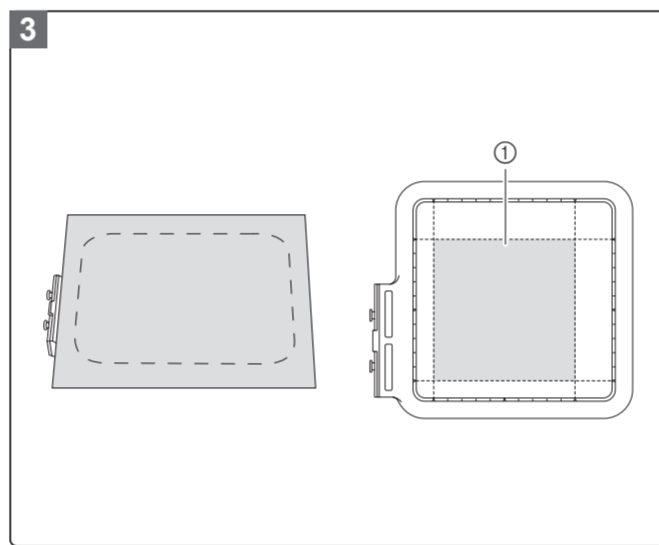
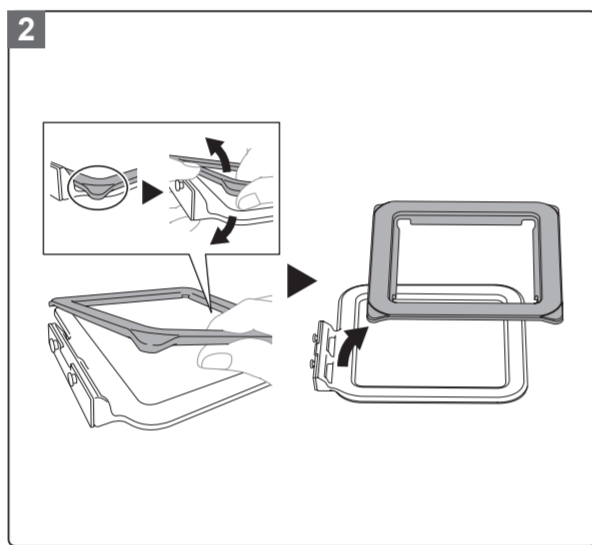
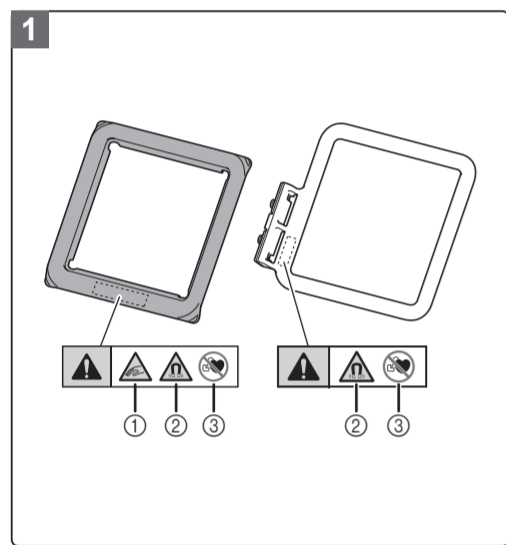
- Legen Sie den Grundrahmen auf eine plane Oberfläche. Legen Sie den Stoff mit angebrachtem Unterlegmaterial auf den Rahmen.
 - Die Stoffvorderseite muss nach oben zeigen.
 - Der Stickbereich liegt nicht genau in der Mitte des Grundrahmens. Beachten Sie den schattierten Bereich in Abb. 3-1.
- Legen Sie den Oberrahmen auf (Abb. 4).
 - Stellen Sie sicher, dass der Stoff straff gespannt ist.
- Heben Sie den Oberrahmen leicht an, um dessen sichere Haftung und den festen Sitz des Stoffes zu überprüfen.

[b] Anbringen des Stickrahmens an der Maschine

- Schalten Sie die Maschine in den Stickmodus und heben Sie die Nadel und den Stickfuß an.
- Drücken Sie den Nähfußhebel noch weiter nach oben und platzieren Sie den Magnetrahmen mit Einzelmagneten unter dem Stickfuß. Bringen Sie dann den Rahmen an der Stickeinheit an. (Abb. 5)
- Wählen Sie das Muster aus und überprüfen Sie mit der entsprechenden Funktion den Stickbereich. Vergewissern Sie sich, dass sich der Rahmen frei bewegen kann.
 - Der Stoff kann nun bestickt werden. Drücken Sie zum Stickens die Taste „Start/Stop“.

[c] Abnehmen des Rahmens und Neueinspannen des Stoffes

- Nehmen Sie den Magnetrahmen mit Einzelmagneten aus der Maschine.
 - Drücken Sie den Nähfußhebel noch weiter nach oben, um den Rahmen zu entnehmen.
- Wiederholen Sie die Schritte unter „[a] Einspannen des Stoffes“, um den Stoff neu einzuspannen.



FR Cadre à broder magnétique

Le présent manuel décrit comment utiliser le cadre à broder magnétique de 100 mm (H) × 100 mm (L) (env. 4 pouces (H) × env. 4 pouces (L)).

A Signe d'avertissement (Fig. 1)

Ce produit contient des aimants.

- Prenez garde à ne pas vous pincer les doigts entre le cadre supérieur et le cadre de base.
- Assurez-vous de bien éloigner ce produit de tout appareil électronique de précision (smartphones, etc...), de disques durs, de cartes de crédit dotées d'une bande magnétique, etc...
- N'utilisez pas ce produit si vous portez un stimulateur cardiaque.

ATTENTION

- Quand vous enlevez ou installez le cadre supérieur, faites attention à ne pas vous pincer les doigts. Vous pourriez vous blesser.
- Utilisez des tissus dont l'épaisseur est inférieure à 2 mm (env. 1/16" / pouce). L'utilisation de tissus d'une épaisseur de plus de 2 mm (env. 1/16" / pouce) risque de casser l'aiguille, ce qui risque de vous blesser.
- Utilisez toujours un renfort de broderie pour broder. Sinon, l'aiguille pourrait se casser et vous blesser, particulièrement quand vous brodez sur des tissus élastiques, légers, à grosse trame ou sur des tissus susceptibles de provoquer un rétrécissement du motif.

Remarque

- Pour plus de détails sur l'utilisation de la machine à broder, reportez-vous à son manuel d'instructions.
- Pour ranger le cadre, placez du tissu entre le cadre de base et le cadre supérieur. Si le cadre supérieur est attaché au cadre de base directement, il sera difficile à détacher.
- Quand vous utilisez un cadre à broder magnétique, vérifiez l'absence d'objets (éléments métalliques tels que des aiguilles et des épingles) collés au cadre à broder magnétique. Si des objets sont collés à la surface, ils pourraient affecter la qualité de la broderie ou endommager l'unité principale de la machine.
- N'utilisez pas de matériaux rigides ou élastiques ni de vestes épaisses, etc... Sinon, le cadre supérieur pourrait ne pas se fixer au cadre de base ou pourrait se détacher du cadre de base, ou le matériau pourrait s'accrocher dans le pied-de-biche et empêcher la broderie de se réaliser correctement.
- Quand vous brodez sur des tissus spécialement traités, comme ceux qui comportent un revêtement antidérapant, la broderie peut s'avérer impossible même si l'épaisseur du tissu est inférieure à 2 mm (env. 1/16" / pouce).

B Utilisation

[a] Placement du tissu dans le cadre

- Séparez le cadre supérieur du cadre de base.

Le cadre supérieur et le cadre de base se fixent à l'aide de puissants aimants.

L'application de forces vers le haut et vers le bas avec vos doigts dans le coin inférieur gauche du cadre facilite la séparation des cadres. (Fig. 2)

- Placez le cadre de base sur une surface plane. Placez le tissu avec le renfort de broderie au-dessus du cadre.
 - Orientez l'endroit du tissu vers le haut.
 - La zone de broderie est légèrement décalée du centre du cadre de base. Reportez-vous à la zone grisée de la Fig. 3-1.
- Placez le cadre supérieur au-dessus (Fig. 4).
 - Assurez-vous que le tissu est bien tendu.
- Saisissez le cadre supérieur et soulevez légèrement le cadre pour vérifier que le cadre supérieur maintient fermement le tissu sans se détacher.

[b] Fixation du cadre à broder à la machine

- Mettez la machine en mode de broderie, puis soulevez l'aiguille et le pied de broderie.
- En soulevant le levier du pied-de-biche encore plus haut, guidez le cadre à broder magnétique sous le pied de broderie, puis fixez le cadre à l'unité de broderie. (Fig. 5)
- Sélectionnez le motif, puis utilisez la fonction de vérification de la zone de broderie. Vérifiez que le cadre se déplace sans accrocher.
 - Le tissu est prêt à être brodé. Appuyez sur la touche « Marche/ Arrêt » pour broder.

[c] Retrait du cadre de la machine et remise en place du tissu dans le cadre

- Retirez le cadre à broder magnétique de la machine.
 - Relevez le levier du pied-de-biche encore plus haut et sortez le cadre.
- Répétez la procédure à partir de l'étape « [a] Placement du tissu dans le cadre » pour remettre le tissu en place dans le cadre.

NL Magnetisch borduurraam

Deze handleiding beschrijft het gebruik van het magnetische borduurraam 100 mm (H) × 100 mm (B) (ca. 4 inch (H) × ca. 4 inch (B)).

A Waarschuwingsetiket (Fig. 1)

Dit product bevat magneten.

- Zorg ervoor dat uw vingers niet bekneld raken tussen het bovenraam en basisframe.
- Zorg ervoor dat u dit product uit de buurt houdt van fijne elektronica (smartphones e.d.), computerschijven, creditcards met magnetische strip, enz.
- Gebruik dit product niet als u een pacemaker hebt.

VOORZICHTIG

- Zorg ervoor dat uw vingers niet bekneld raken wanneer u het bovenste deel van het borduurraam verwijdert of plaatst. Uw vingers kunnen letsel oplopen als ze bekneld raken.
- Gebruik stof met een dikte van minder dan 2 mm (ca. 1/16 inch). Met stof van meer dan 2 mm (ca. 1/16 inch) dik kan de naald breken en letsel veroorzaken.
- Gebruik tijdens het borduren altijd een steunstof/versteviging. Anders kan de naald breken en letsel veroorzaken vooral tijdens het borduren van stretchstof, dunne stof, grof geweven stof of een ander textiel materiaal waarbij het borduurpatroon de stof kan laten samentrekken.

Opmerking

- Bijzonderheden over het gebruik van de borduurmachine vindt u in de Bedieningshandleiding.
- Wanneer u het frame opbergt, moet u stof plaatsen tussen het basisframe en het bovenraam. Als het bovenraam rechtstreeks op het basisframe is bevestigd, kan het moeite kosten om het los te maken.
- Gebruik geen stuk of elastisch materiaal of dikke jasjes e.d. Anders kunt u het bovenraam niet bevestigen aan het basisframe of kan het losraken van het basisframe; ook kan het materiaal blijven haken aan de persvoet, waardoor het borduren niet goed verloopt.
- Gebruik geen stuk of elastisch materiaal of dikke jasjes e.d. Anders kunt u het bovenraam niet bevestigen aan het basisframe of kan het losraken van het basisframe; ook kan het materiaal blijven haken aan de persvoet, waardoor het borduren niet goed verloopt.
- Wanneer u speciaal behandelde stoffen wilt borduren, zoals stoffen met een anti-slip laag, kan borduren zelfs onmogelijk zijn, ook al is de stof minder dan 2 mm dik (ca. 1/16 inch).

B Gebruik

[a] Stof in het borduurraam plaatsen

- Scheid het bovenraam en het basisframe. Het bovenraam en het basisframe zijn bevestigd met sterke magneten. Door opwaartse en neerwaartse kracht uit te oefenen met uw vingers op de linker onderkant van het raam wordt het makkelijker om de ramen te scheiden. (Fig. 2)

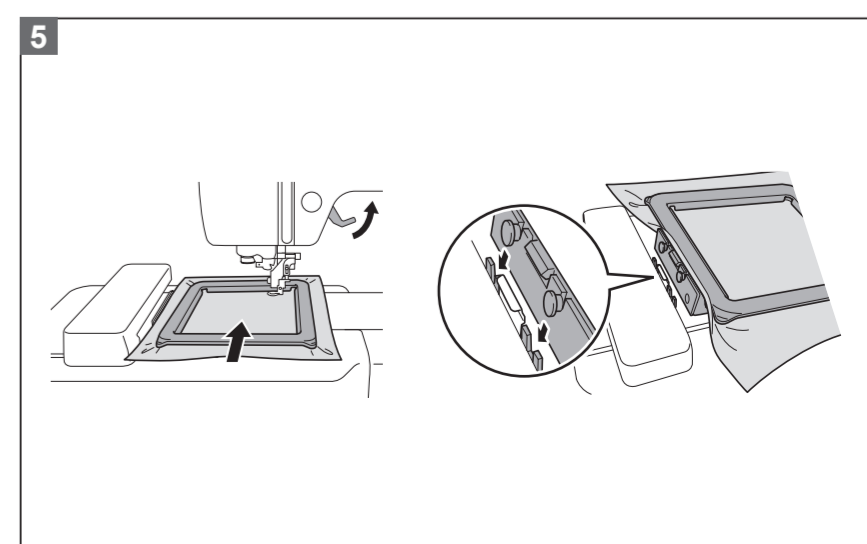
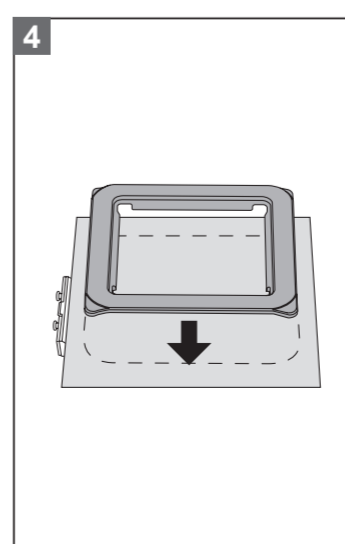
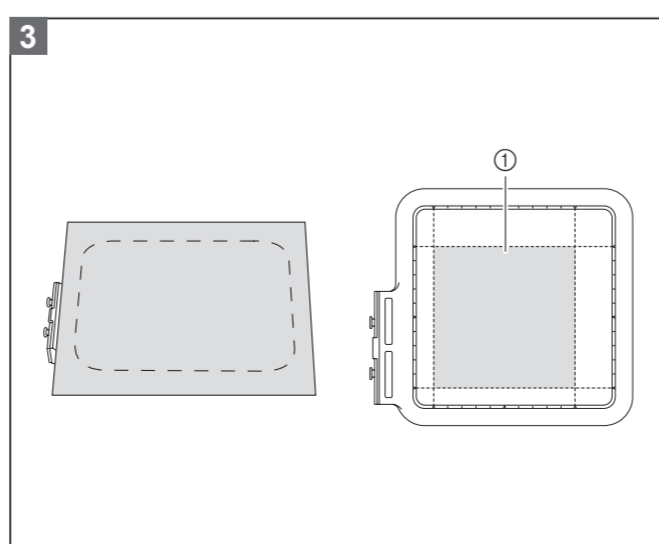
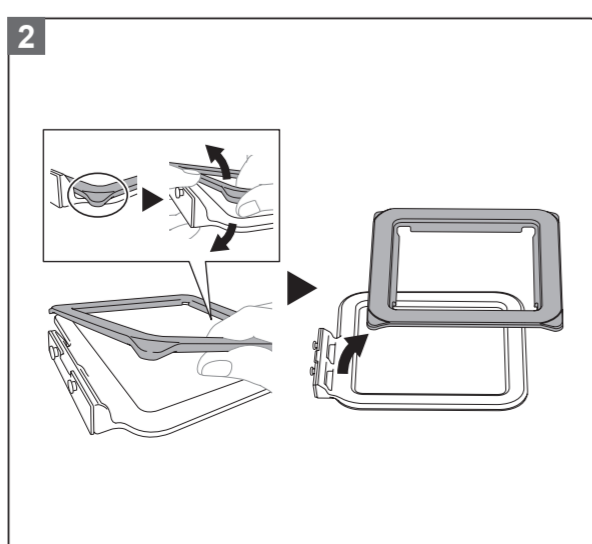
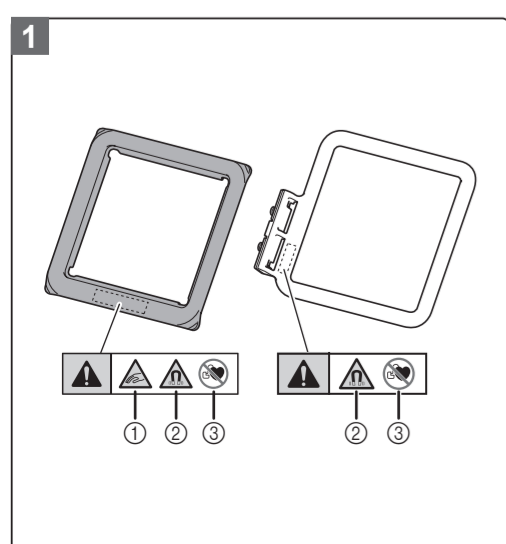
- Plaats het basisframe op een vlakke ondergrond. Plaats de stof samen met de steunstof/versteviging boven op het onderste deel van het borduurraam.
 - Plaats de stof met de goede kant boven.
 - Het borduurgebied ligt iets uit het midden van het basisframe. Zie het getinte gebied in Fig. 3-1.
- Plaats het bovenste deel van het borduurraam er bovenop (Fig. 4).
 - Zorg ervoor dat de stof strak staat.
- Pak het bovenste deel van het borduurraam vast en til het gehele borduurraam iets op om te controleren of de twee borduurraam-delen de stof goed vasthouden zonder dat deze loskomt.

[b] Het borduurraam bevestigen aan de machine

- Zet de machine in de borduurstand en zet vervolgens de naald en de borduurvoet omhoog.
- Terwijl u de persvoethendel nog verder omhoog brengt, leidt u het magnetische borduurraam onder de borduurvoet door en bevestigt u het raam vervolgens aan de borduureenheid. (Fig. 5)
- Selecteer het borduurpatroon en gebruik vervolgens de functie waarmee u het borduurgebied kunt controleren. Controleer of het raam soepel beweegt.
 - De stof is klaar om te worden geborduurd. Druk op de "Start/Stop"-toets om te gaan borduren.

[c] Borduurraam verwijderen van de machine en span nieuwe stof in het borduurraam

- Verwijder het magnetische borduurraam van de machine.
 - Terwijl u de persvoethendel nog verder omhoog brengt, trekt u het raam er uit.
- Herhaal de procedure vanaf stap "[a] Stof in het borduurraam plaatsen" om de stof opnieuw te spannen.



IT Telaio magnetico

Questo manuale descrive l'utilizzo del telaio magnetico 100 mm (A) × 100 mm (L) (circa 4 inches (A) × circa 4 inches (L)).

A Simbolo di avvertenza (Fig. 1)

Questo prodotto contiene magneti.

- 1 Prestare attenzione a non pizzicarsi le dita tra i telai superiore e base.
- 2 Accertarsi di tenere questo prodotto lontano da elettronica di precisione (smartphone, ecc.), dischi di computer, carte di credito con banda magnetica, ecc.
- 3 Non utilizzare questo prodotto se si è portatori di pacemaker.

ATTENZIONE

- Quando si rimuove o si inserisce il telaio superiore, prestare attenzione a non pizzicarsi le dita. Si rischia di ferirsi le dita se restano incastrate.
- Utilizzare tessuti con uno spessore inferiore a 2 mm (circa 1/16 inch). L'utilizzo di tessuti con spessore superiore a 2 mm (circa 1/16 inch) potrebbe causare la rottura dell'ago, con rischi di lesioni personali.
- Utilizzare sempre uno stabilizzatore per ricamo quando si ricama. In caso contrario, l'ago potrebbe rompersi e causare lesioni soprattutto quando si ricama su tessuti elastici, leggeri o con ordito grezzo, oppure su tessuti che provocano il restringimento del ricamo.

Nota

- Per i dettagli sull'utilizzo della macchina per ricamare, fare riferimento al Manuale di istruzioni.
- Quando si ripone il telaio, inserire del tessuto tra i telai base e superiore. Se il telaio superiore è applicato direttamente al telaio base, sarà difficile rimuoverlo.
- Non utilizzare materiale rigido o elastico o giacche pesanti, ecc. In caso contrario, il telaio superiore potrebbe non attaccarsi al telaio base o staccarsi da esso oppure il materiale potrebbe restare impigliato nel piedino premistoffa, impedendo il ricamo corretto.
- Non utilizzare materiale rigido o elastico o giacche pesanti, ecc. In caso contrario, il telaio superiore potrebbe non attaccarsi al telaio base o staccarsi da esso oppure il materiale potrebbe restare impigliato nel piedino premistoffa, impedendo il ricamo corretto.
- Quando si ricamano tessuti con lavorazione speciale, come quelli con un rivestimento antiscivolo, il ricamo potrebbe non essere possibile anche se lo spessore del tessuto è inferiore a 2 mm (circa 1/16 inch).

B Uso

[a] Inserimento del tessuto nel telaio

1. Separare il telaio superiore e il telaio base.

Il telaio superiore e il telaio base sono attaccati con magneti forti. L'applicazione di forze verso l'alto e verso il basso con le dita nella parte inferiore sinistra del telaio renderà più facile separare i telai. (Fig. 2)

2. Posizionare il telaio base su una superficie piana. Collocare il tessuto con lo stabilizzatore applicato sopra il telaio.
 - Posizionare il tessuto con il lato dritto rivolto verso l'alto.
 - L'area di ricamo è leggermente decentrata rispetto al telaio base. Fare riferimento all'area ombreggiata nella Fig. 3-1.

3. Sovrapporre il telaio superiore (Fig. 4).
 - Verificare che il tessuto sia ben teso.

4. Afferrare il telaio superiore e sollevare leggermente il telaio per verificare che il telaio superiore tenga ben fermo il tessuto senza staccarsi.

[b] Montaggio del telaio per ricamo sulla macchina

1. Impostare la macchina in modalità di ricamo e sollevare l'ago e il piedino per ricamo.
2. Sollevando ulteriormente la leva del piedino premistoffa, guidare il telaio magnetico sotto il piedino per ricamo e successivamente montare il telaio sull'unità per ricamare. (Fig. 5)
3. Selezionare il ricamo e utilizzare la funzione per controllare l'area di ricamo. Controllare che il telaio si sposti senza incastrarsi.
 - Il tessuto è pronto per essere ricamato. Premere il pulsante "Avvio/Stop" per ricamare.

[c] Rimozione del telaio dalla macchina e reinserimento del tessuto nel telaio

1. Rimuovere il telaio magnetico dalla macchina.
 - Sollevando ulteriormente la leva del piedino premistoffa, estrarre il telaio.
2. Ripetere la procedura dal passaggio "[a] Inserimento del tessuto nel telaio" per reinserire il tessuto nel telaio.

ES Bastidor magnético

Este manual describe cómo utilizar el bastidor magnético de 100 mm (alto) × 100 mm (ancho) (aprox. 4 pulgadas (alto) × aprox. 4 pulgadas (ancho)).

A Señal de advertencia (Fig. 1)

Este producto contiene imanes.

- 1 Tenga cuidado de no pillarse los dedos entre el bastidor base y el superior.
- 2 Mantenga este producto alejado de componentes electrónicos de precisión (smartphones, etc.), discos de ordenador, tarjetas de crédito con una banda magnética, etc.
- 3 No utilice este producto si lleva implantado un marcapasos.

AVISO

- Al desmontar o montar el bastidor superior, tenga cuidado de no pillarse los dedos. Si se pilla los dedos, puede lesionarse.
- Emplee telas con un grosor inferior a 2 mm (aprox. 1/16 pulg.). El uso de telas con un grosor superior a 2 mm (aprox. 1/16 pulg.) podría romper la aguja y provocar lesiones.
- Al realizar el bordado, utilice siempre un material estabilizador para el bordado. En caso contrario, la aguja podría romperse y provocar lesiones, especialmente al bordar telas elásticas, ligeras, muy trenzadas o que encojan fácilmente.

Nota

- Si desea más información acerca de cómo utilizar la máquina de bordar, consulte el Manual de instrucciones.
- Cuando guarde el bastidor, coloque una tela entre el bastidor base y los bastidores superiores. Si el bastidor superior se fija directamente al bastidor base, será difícil separarlo.
- No utilice material rígido o elástico ni chaquetas gruesas, etc. De lo contrario, es posible que el bastidor superior no se adhiera al bastidor base o que se desprenda de este, o que el material quede atrapado en el pie prensatela y no pueda bordarse correctamente.
- No utilice material rígido o elástico ni chaquetas gruesas, etc. De lo contrario, es posible que el bastidor superior no se adhiera al bastidor base o que se desprenda de este, o que el material quede atrapado en el pie prensatela y no pueda bordarse correctamente.
- Al bordar tejidos con un tratamiento especial, como los que llevan un forro antideslizante, puede que no sea posible bordarlos aunque el grosor del tejido sea inferior a 2 mm (aprox. 1/16 pulgadas).

B Instrucciones de uso

[a] Colocar la tela

1. Separe el bastidor superior y el bastidor base.

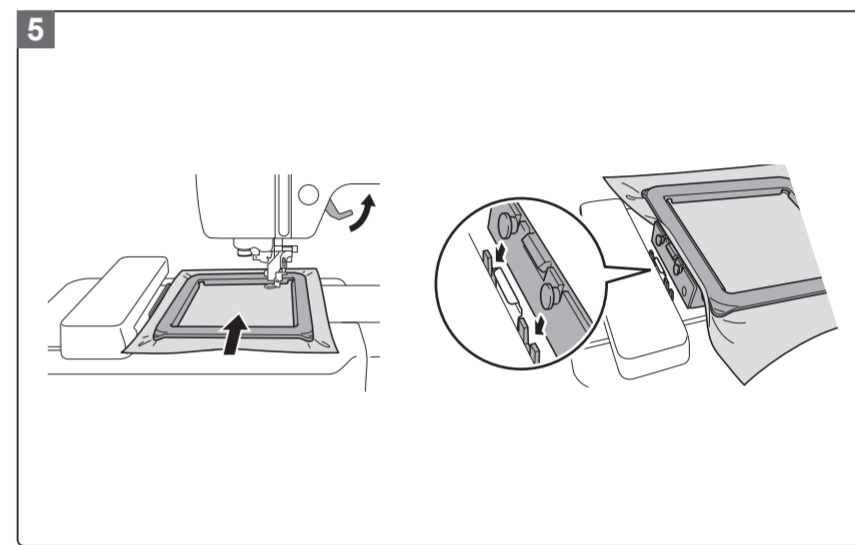
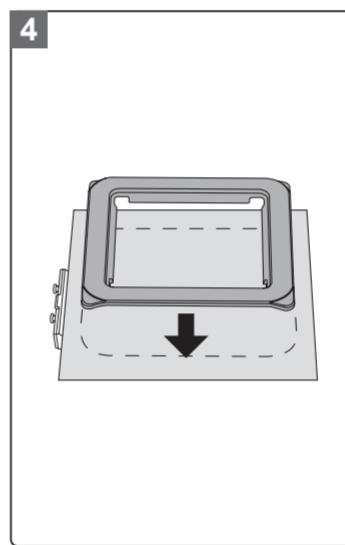
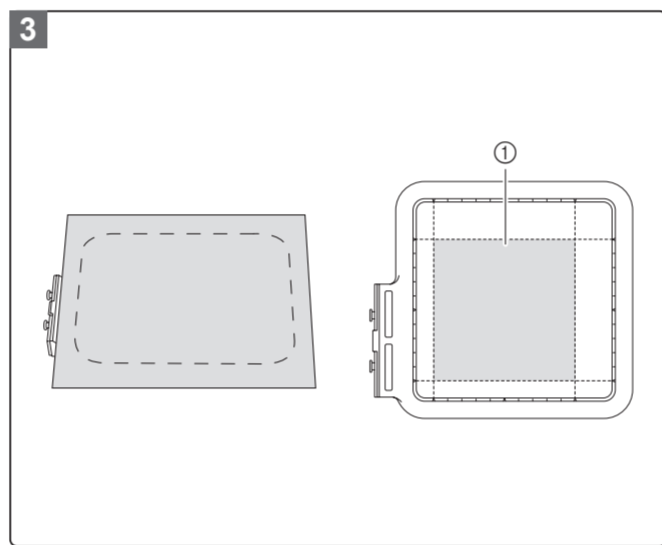
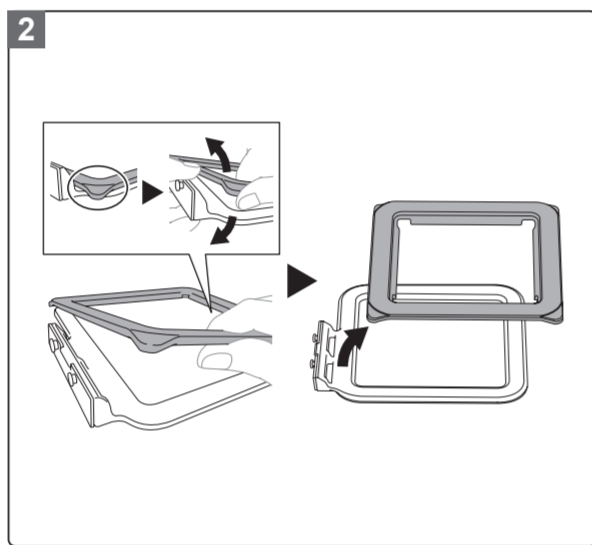
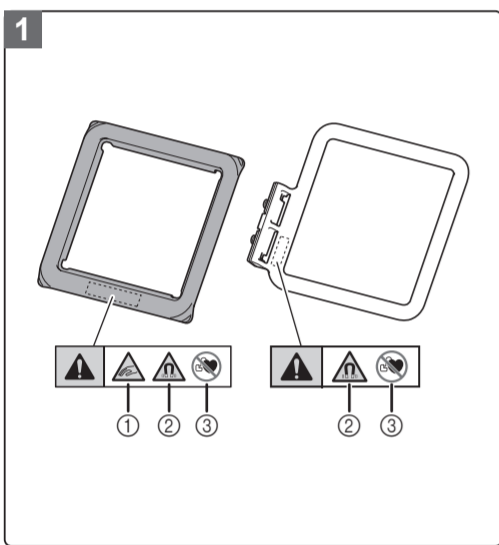
El bastidor superior y el bastidor base están fijados con unos potentes imanes.

Si aplica fuerzas ascendentes y descendentes con los dedos en la parte inferior izquierda del bastidor le resultará más sencillo separar los bastidores. (Fig. 2)

2. Coloque el bastidor base sobre una superficie plana.

Coloque la tela con el estabilizador situado encima del bastidor.

- Coloque la tela con el derecho hacia arriba.
- La zona de bordado está ligeramente descentrada respecto al bastidor base. Consulte el área sombreada de la Fig. 3-1.



PT Bastidor magnético

Este manual descreve como usar o bastidor magnético de 100 mm (A) × 100 mm (L) (aprox. 4 polegadas (A) × aprox. 4 polegadas (L)).

A Etiqueta de aviso (Figura 1)

Este produto contém ímãs.

- 1 Tenha cuidado para não prender os dedos entre os bastidores superior e inferior.
- 2 Certifique-se de manter este produto longe de aparelhos eletrônicos de precisão (smartphones, etc.), discos de computador, cartões de crédito com tarja magnética, etc.
- 3 Não use este produto se estiver usando um marca-passo.

ACUIDADO

- Ao remover ou encaixar o bastidor superior, tenha cuidado para não prender os dedos. Os dedos podem ficar presos no bastidor, causando ferimentos.
- Use tecidos com espessura inferior a 2 mm (aprox. 1/16 de polegada). O uso de tecidos com espessura superior a 2 mm (aprox. 1/16 de polegada) pode causar a quebra da agulha, resultando em ferimentos.
- Sempre use uma entreteia ao bordar. A não utilização de entreteia pode causar a quebra da agulha, resultando em ferimentos (especialmente durante o bordado de tecidos elásticos, leves, com trama grossa ou que causem encolhimento do padrão).

Observação

- Consulte o Manual de operações para obter detalhes sobre como usar a máquina de bordar.
- Coloque tecido entre a base e o bastidor superior antes de armazenar o bastidor. Se o bastidor superior se prender diretamente ao bastidor inferior, será difícil separar as duas partes.
- Ao utilizar um bastidor magnético, verifique se não há itens (objetos metálicos, como agulhas e pinos) presos a ele. Caso algum item esteja preso à superfície, pode afetar a qualidade do bordado ou danificar a unidade principal da máquina.
- Não use material rígido ou elástico ou jaquetas grossas, etc. Caso contrário, o bastidor superior pode não se prender ao bastidor inferior, se soltar do bastidor inferior, ou o material pode ficar preso no calçador, impedindo o bordado adequado.
- O bordado pode não ser possível no caso de tecidos especialmente processados, como aqueles com forro antiderrapante, mesmo se a espessura do tecido for inferior a 2 mm (aprox. 1/16 de polegada).

B Como usar

[a] Como prender o tecido

1. Separe os bastidores superior e inferior.

Os bastidores superior e inferior são fixados com ímãs fortes.

Aplicar força para cima e para baixo com os dedos na parte inferior esquerda do bastidor facilitará a separação dos bastidores. (Figura 2)

2. Coloque o bastidor inferior sobre uma superfície plana. Coloque o tecido com a entreteia presa na parte superior do bastidor.
 - Coloque o tecido com o lado direito para cima.
 - A área do bordado fica ligeiramente fora do centro do bastidor inferior. Consulte a área sombreada na Figura 3-1.

3. Coloque o bastidor superior por cima (Figura 4).
 - Certifique-se de que o tecido esteja esticado.

4. Segure o bastidor superior e levante-o levemente para confirmar que pode segurar o tecido com segurança sem soltar.

[b] Como instalar o bastidor de bordar na máquina

1. Coloque a máquina no modo de bordar e levante a agulha e o calçador de bordar.
2. Levante a alavanca do calçador ainda mais, guie o bastidor magnético sob o calçador de bordar e, em seguida, prenda o bastidor na unidade de bordado. (Figura 5)
3. Selecione o padrão e use a função para verificar a área do bordado. Verifique se o bastidor se move sem travar.
 - O tecido está pronto para ser bordado. Pressione o botão "Iniciar/Parar" para bordar.

[c] Retire o bastidor da máquina e recoloca o tecido no bastidor

1. Remova o bastidor magnético da máquina.
 - Levante a alavanca do calçador ainda mais e remova o bastidor.
2. Repita o procedimento a partir da etapa "[a] Como prender o tecido" para recolocar o tecido no bastidor.

RU Магнитные пальцы

В этом руководстве описан порядок использования магнитных пальцев 100 мм (В) × 100 мм (Ш).

A Знак предосторожности (См. рис. 1)

В данном изделии имеются магниты.

- 1 Будьте осторожны! Не защемите пальцы между верхней и основной рамкой пялец.
- 2 Храните данное изделие вдали от точных электронных устройств (смартфонов и т. п.), компьютерных дисков, банковских карт с магнитной полосой и т. п.
- 3 Не используйте данное изделие, если у вас имплантирован кардиостимулятор.

ОСТОРОЖНО!

- Будьте осторожны, чтобы не защемить пальцы при снятии и установке верхней рамки. В случае защемления пальцев можно получить травму.
- Используйте ткани толщиной более 2 мм. Если использовать ткани толщиной более 2 мм, игла может сломаться и причинить травму.
- При вышивании всегда используйте стабилизирующий материал. Иначе игла может сломаться и причинить травму, особенно при вышивании на эластичных и тонких тканях, тканях с грубым переплетением, а также на материалах, подверженных усадке.

Примечание

- Подробнее об использовании вышивальной машины см. в руководстве пользователя, прилагаемом к машине.
- При хранении пялец прокладывайте ткань между основной и верхней рамками. Если наложить верхнюю рамку без прокладки на основную рамку, ее будет трудно отделить.
- При работе с магнитными пальцами проверяйте, чтобы к магнитным пальцам не пристали металлические предметы (иголки, булавки и т. п.). Если к поверхности пристанут посторонние предметы, они могут ухудшить качество вышивки или повредить основную модуль машины.
- Не используйте жесткий или эластичный материал, толстые куртки и т. д. В противном случае верхняя рамка может не прикрепиться к основной рамке или отделиться от нее, либо материал может застрять в прижимной лапке, мешая выполнению вышивания.
- При работе со специально обработанными тканями (например, с тканями с противоскользящей подкладкой) вышивание может оказаться невозможным, даже если толщина ткани не превышает 2 мм.

B Инструкции по использованию

[a] Закрепление ткани

1. Отделите верхнюю рамку от основной рамки.

Верхняя и основная рамки соединяются при помощи сильных магнитов.

Чтобы быстрее отделить рамки, возьмитесь за левую нижнюю часть пялец и потяните пальцами по направлению вверх и вниз. (См. рис. 2.)

3. Coloque el bastidor superior encima (Fig. 4).
 - Compruebe que la tela esté tensa.

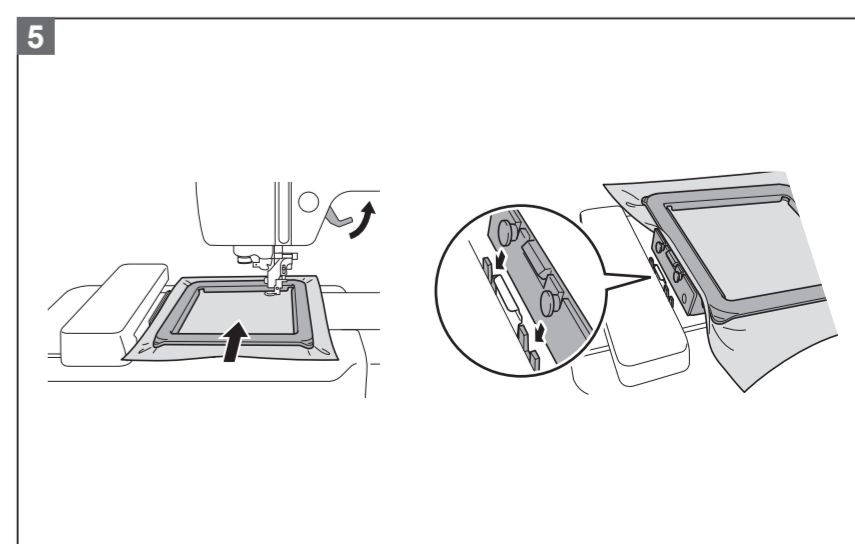
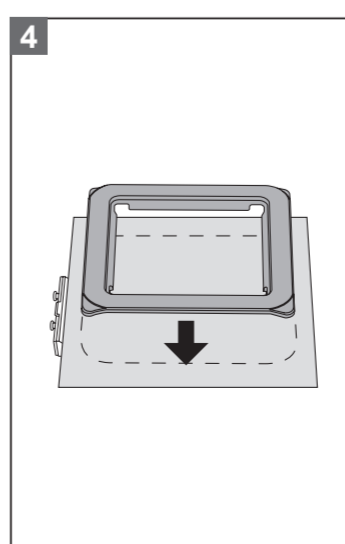
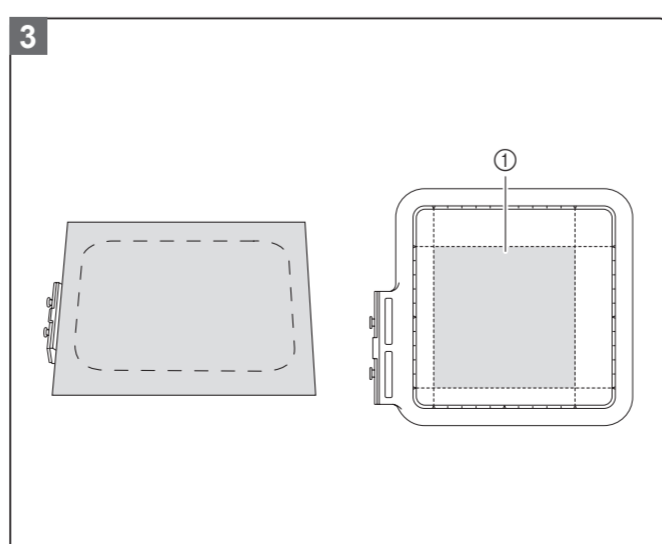
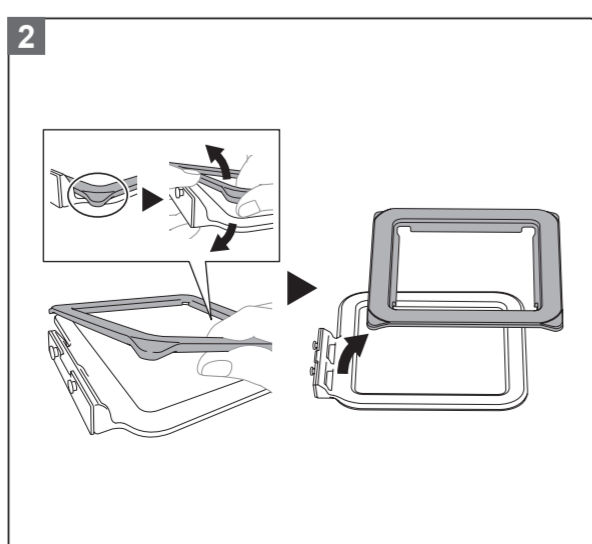
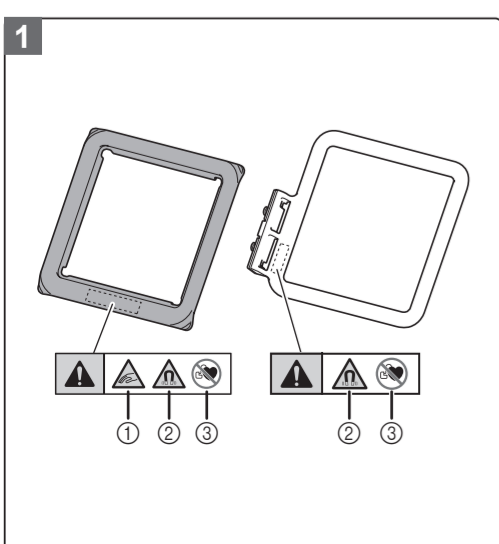
4. Sujete el bastidor superior y levante ligeramente el bastidor para confirmar que el bastidor superior sujeta firmemente la tela sin que esta se caiga.

[b] Colocar el bastidor de bordado en la máquina

1. Seleccione el modo de bordado en la máquina y levante la aguja y el pie de bordado.
2. Mientras levanta aún más la palanca del pie prensatela, guíe el bastidor magnético por debajo del pie de bordado y, a continuación, coloque el bastidor en la unidad de bordado. (Fig. 5)
3. Seleccione el patrón y utilice la función para comprobar la zona de bordado. Compruebe que el bastidor se mueve sin engancharse.
 - Ya puede empezar a bordar la tela. Pulse el botón de "inicio/parar" para bordar.

[c] Retirar el bastidor de la máquina y volver a colocar la tela

1. Retire el bastidor magnético de la máquina.
 - Mientras levanta aún más la palanca del pie prensatela, extraiga el bastidor.
2. Repita el procedimiento desde el paso "[a] Colocar la tela" para volver a colocar la tela.



EN Magnetic Frame

This manual describes how to use the magnetic frame 100 mm (H) × 100 mm (W) (approx. 4 inches (H) × 4 inches (W)).

A Warning sign (Fig. 1)

This product contains magnets.

- Be careful not to pinch your fingers between the upper and base frames.
- Be sure to keep this product away from precision electronics (smartphones, etc.), computer disks, credit cards with a magnetic stripe, etc.
- Do not use this product if you have a pacemaker.

CAUTION

- When removing or fitting the upper frame, be careful not to pinch your fingers. Fingers may be injured if they get caught.
- Use fabrics with a thickness of less than 2 mm (approx. 1/16 inch). Using fabrics thicker than 2 mm (approx. 1/16 inch) may cause the needle to break, possibly resulting in injury.
- Always use a stabilizer material for embroidery when embroidering. Otherwise, the needle may break and cause injury especially when embroidering stretch fabrics, lightweight fabrics, fabrics with a coarse weave, or fabrics which cause pattern shrinkage.

Note

- For details on using the embroidery machine, refer to its Operation Manual.
- When storing the frame, place fabric between the base and upper frames. If the upper frame is attached directly to the base frame, it will be difficult to detach.
- When using a magnetic frame, check that there are no items (metal objects such as needles and pins) stuck to the magnetic frame. If any items are stuck to the surface, they may affect the embroidering quality or damage the main unit of the machine.
- Do not use stiff or elastic material or thick jackets, etc. Otherwise, the upper frame may not attach to the base frame or may come off the base frame, or the material may become caught on the presser foot, preventing proper embroidering.
- When embroidering specially processed fabrics, such as those with a non-slip lining, embroidering may not be possible even if the fabric thickness is less than 2 mm (approx. 1/16 inch).

B How to use

[a] Hooping the fabric

- Separate the upper frame and the base frame. The upper frame and base frame are attached with strong magnets. Applying upward and downward forces with your fingers in the bottom left of the frame will make it easier to separate the frames. (Fig. 2)
- Place the base frame on a flat surface. Place the fabric with stabilizer attached on top of the frame.
 - Place the fabric right side up.
 - The embroidering area is slightly off the center of the base frame. Refer to the shaded area in Fig. 3-①.

- Place the upper frame on top (Fig. 4).
 - Make sure that the fabric is taut.
- Grab the upper frame and slightly lift up the frame to confirm that the upper frame securely holds the fabric without coming off.

[b] Attaching the embroidery frame to the machine

- Set the machine to embroidering mode, and then raise the needle and embroidery foot.
- While raising the presser foot lever even further, guide the magnetic frame under the embroidery foot, and then attach the frame to the embroidery unit. (Fig. 5)
- Select the pattern, and then use the function for checking the embroidering area. Check that the frame moves without catching.
 - The fabric is ready to be embroidered. Press the "Start/Stop" button to embroider.

[c] Removing the frame from the machine and rehooping the fabric

- Remove the magnetic frame from the machine.
 - While raising the presser foot lever even further, pull out the frame.
- Repeat the procedure from step "[a] Hooping the fabric" to rehoop the fabric.

TR Manyetik Kasnak

Bu kılavuz, 100 mm (Y) × 100 mm (G) (yaklaşık 4 inç (Y) × 4 inç (G)) boyutlu manyetik kasnağın nasıl kullanılacağını açıklar.

A Uyarı işareti (Şekil 1)

Bu ürün mıknatıs içerir.

- Parmaklarınızı üst ve taban kasnakları arasında sıkıştırmamaya dikkat edin.
- Bu ürünü hassas elektronik aletler (akıllı telefonlar vb.), bilgisayar diskleri, manyetik şeritli kredi kartları vb.'den uzak tuttuğunuzdan emin olun.
- Kalp piliniz varsa bu ürünü kullanmayın.

⚠ DİKKAT

- Üst kasnağı çıkarırken ya da takarken parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin. Sıkıştırsa parmaklar zarar görebilir.
- 2 mm'den düşük kalınlıktaki kumaşları kullanın (yaklaşık 1/16 inç). 2 mm'den (yaklaşık 1/16 inç) kalın kumaşların kullanımı iğnenin kırılmasına ve yaralanmaya neden olabilir.
- Nakış yaparken, daima sabitleyici bir malzeme kullanın. Aksi durumda, özellikle streç kumaşlara, hafif kumaşlara, kalın dokumalı kumaşlara ya da desen çekmesine yol açan kumaşlara nakış yaparken iğne kırılabilir ve yaralanmaya neden olabilir.

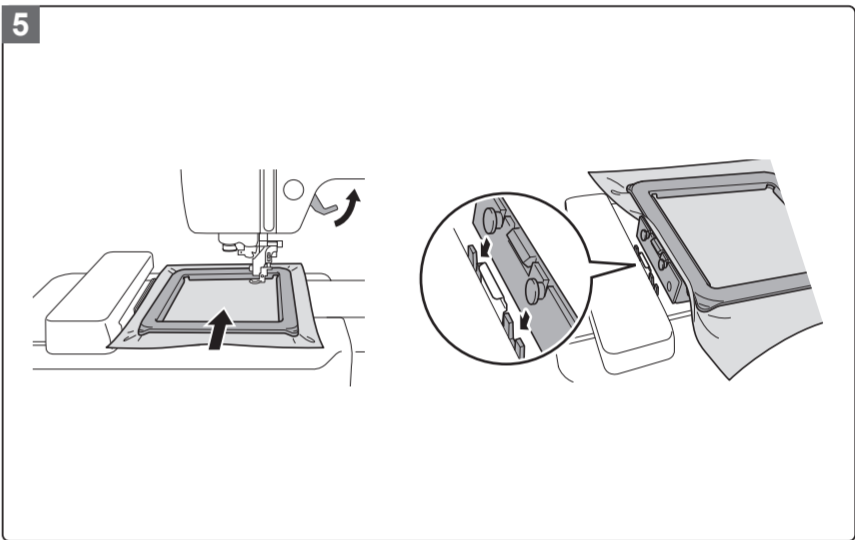
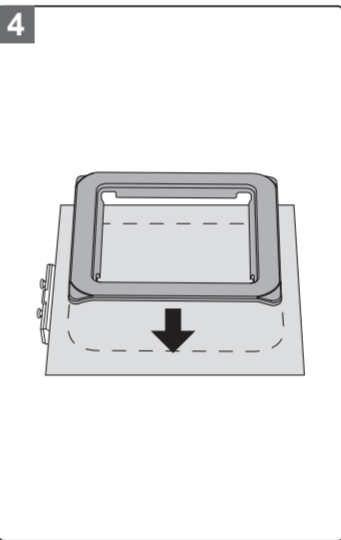
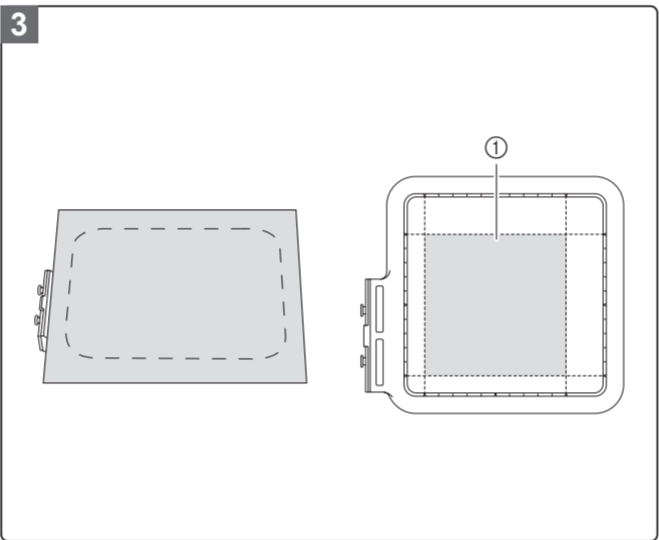
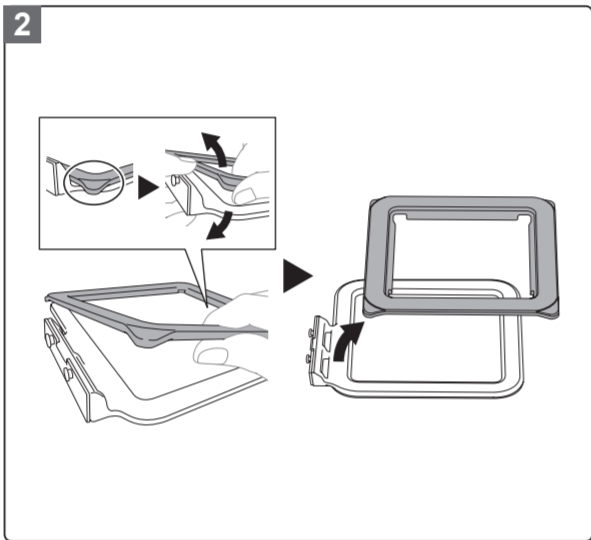
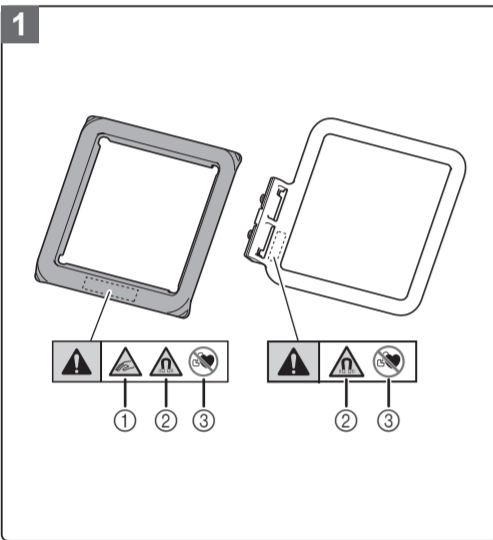
Not

- Nakış makinesini kullanma hakkında daha fazla bilgi için Kullanım Kılavuzuna bakın.
- Kasnağı saklarken, kumaşı taban ve üst kasnaklar arasında yerleştirin. Üst kasnak doğrudan taban kasnağına takılırsa, ayrılması zor olur.
- Manyetik bir kasnak kullanırken, manyetik kasnağa yapışmış hiçbir öge (iğne ve pim gibi metal nesnelere) olmadığını kontrol edin. Herhangi bir öge yüzeye yapıştırsa, nakış kalitesini etkileyebilir veya makinenin ana ünitesine zarar verebilir.
- Sert veya elastik materyal veya kalın ceketler, vb. kullanmayın. Aksi takdirde, üst kasnak taban kasnağına takılmayabilir ya da taban kasnağından çıkabilir veya malzeme baskı ayağına takılarak düzgün nakışı önleyebilir.
- Kaymaz astarlı olanlar gibi özel olarak işlenmiş kumaşlarda nakış yaparken, kumaş kalınlığı 2 mm'den (yaklaşık 1/16 inç) az olsa bile nakış mümkün olmayabilir.

B Kullanım

[a] Kumaşın yerleştirilmesi

- Üst kasnağı ve taban kasnağını ayırın. Üst kasnak ve taban kasnağı güçlü mıknatıslarla bağlıdır. Parmaklarınızı kasnağın sol alt kısmına yukarı ve aşağı yönde kuvvet uygulamanız kasnakların ayrılmasını kolaylaştırır. (Şekil 2)
- Taban kasnağını düz bir yüzeye koyun. Sabitleyici takılı bir şekilde kumaşı kasnağın üstüne yerleştirin.
 - Sağ kısmı yukarı gelecek şekilde kumaşı yerleştirin.
 - Nakış alanı, taban kasnağı merkezinden biraz dışındadır. Şekil 3-①'deki gölgeli alana bakın.
- Üst kasnağı üst kısma yerleştirin (Şekil 4).
 - Kumaşın gergin olduğundan emin olun.
- Üst kasnağı tutun ve üst kasnağın kumaşı çıkmadan sıkıca tuttuğundan emin olmak için kasnağı hafifçe kaldırın.



TH เฟรมแม่เหล็ก

คู่มือนี้อธิบายวิธีใช้เฟรมแม่เหล็กขนาด 100 มม. (สูง) × 100 มม. (กว้าง) (ประมาณ 4 นิ้ว (สูง) × ประมาณ 4 นิ้ว (กว้าง))

A สัญลักษณ์คำเตือน (ภาพ 1)

ผลิตภัณฑ์นี้มีแม่เหล็ก

- ระวังอย่าให้นิ้วถูกหนีบระหว่างเฟรมด้านบนกับฐานเฟรม
- เก็บผลิตภัณฑ์นี้ให้ห่างจากอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ความแม่นยำสูง (สมาร์ตโฟน ฯลฯ), ดิสก์คอมพิวเตอร์, บัตรเครดิตที่มีแถบแม่เหล็ก ฯลฯ
- อย่าใช้ผลิตภัณฑ์นี้หากคุณมีเครื่องกระตุ้นไฟฟ้าหัวใจ

⚠ ข้อควรระวัง

- เมื่อถอดหรือประกอบเฟรมด้านบน ระวังอย่าให้นิ้วถูกหนีบ นิ้วอาจได้รับบาดเจ็บ หากเข้าไปติด
- ใช้ผ้าที่มีความหนาไม่เกิน 2 มม. (ประมาณ 1/16 นิ้ว) การใช้ผ้าที่มีความหนาเกิน 2 มม. (ประมาณ 1/16 นิ้ว) อาจทำให้เข็มหัก ส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บได้
- ใช้แผ่นรองปักทุกครั้งเมื่อทำการปักผ้า มิฉะนั้น เข็มอาจหักและส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บ โดยเฉพาะเมื่อปักผ้ายืด ผ้าน้ำหนักเบา ผ้าทอเนื้อหยาบ หรือผ้าที่ทำให้แพทเทิร์นเกิดการหดตัว

- ใส่เฟรมด้านบนไว้ข้างบน (ภาพ 4)
 - ตรวจสอบว่าผ้าตึงและไม่ม้วนย้วย
- จับเฟรมด้านบนและยกขึ้นเบาๆ เพื่อตรวจสอบว่าเฟรมด้านบนยึดผ้าได้อย่างแน่นหนาโดยไม่หลุดออกมา

[b] การใส่เฟรมปักผ้าเข้ากับเครื่อง

- ตั้งเครื่องในโหมดปัก จากนั้นยกเข็มและตีนผีกับถาดขึ้น
- ขณะที่ยกถาดขึ้นให้เลื่อนเฟรมแม่เหล็กเข้าไปใต้ตีนผีกับถาด จากนั้น ดึงเฟรมเข้ากับชุดปัก (ภาพ 5)
- เลือกแพทเทิร์น จากนั้นใช้ฟังก์ชันเพื่อตรวจสอบบริเวณที่ปัก ตรวจสอบว่าเฟรมเคลื่อนที่ได้โดยไม่เกิดการชน
 - ผ้าพร้อมสำหรับการปัก กดปุ่ม "เริ่มหยุด" เพื่อปัก

[c] การถอดเฟรมออกจากเครื่องและรีทำใหม่

- ถอดเฟรมแม่เหล็กออกจากเครื่อง
 - ขณะที่ยกถาดขึ้นให้ดึงเฟรมออก
- ถอดแม่เหล็กทั้งหมดและผ้าข้างตั้งต้นเหมือน "[a] การปักผ้า" เพื่อรีทำใหม่

SC 磁吸框

本说明书介绍如何使用100毫米(高)×100毫米(宽)磁吸框。

A 警告标志 (图 1)

本产品包含磁铁。

- 请勿将手指夹在上框和底框之间。
- 请务必将本产品远离精密电子元件(智能手机等)、计算机磁盘、带磁条的信用卡等物品。
- 如果您佩戴起搏器,请勿使用本产品。

⚠ 注意

- 取下或安装上框时,请小心不要夹到手指。如果夹到手指,可能会导致受伤。
- 使用厚度小于2毫米的布料。使用的布料厚度大于2毫米时,针可能会断裂,并可能导致受伤。
- 绣制时请务必使用绣花用衬纸。否则,针可能会断裂并造成受伤,特别是绣制弹性面料、轻质布料、粗糙编织的布料或者花样易收缩的布料时。

提示

- 有关使用绣花机的详细信息,请参见绣花机的使用说明书。
- 存放框时,请在底框和上框之间放置布料。如果将上框直接吸附在底框上,则很难将它们分离。
- 使用磁吸框时,请检查是否有任何物品(针和大头针等金属物体)吸附在磁吸框上。如果有任何物品吸附在表面上,可能会影响绣制质量或损坏机器的主机。
- 请勿使用坚硬/弹性材料或者厚夹克等。否则,上框可能无法吸附在底框上或者可能从底框上脱落,材料也可能卡在压脚上,从而妨碍正确绣制。
- 当绣制特殊处理的布料(如带防滑衬里的布料)时,即使布料厚度小于2毫米,也可能无法进行绣制。

[b] Nakış kasnağının makineye takılması

- Makineyi nakış moduna ayarlayın, ardından iğneyi ve nakış ayağını kaldırın.
- Baskı ayağı kolunu biraz daha kaldırarak, manyetik kasnağı nakış ayağının altına getirin ve sonrasında kasnağı nakış ünitesine takın. (Şekil 5)
- Deseni seçin ve ardından nakış alanını kontrol işlevini kullanın. Kasnağın takılma olmadan hareket ettirildiğini kontrol edin.
 - Kumaş nakışa hazırdır. Nakış yapmak için "Başlat/Durdur" düğmesine basın.

[c] Kasnağın makineden çıkarılması ve kumaşın yeniden yerleştirilmesi

- Manyetik kasnağı makineden çıkarın.
 - Baskı ayağı kolunu biraz daha kaldırarak kasnağı çıkarın.
- Kumaşın yeniden yerleştirmek için "[a] Kumaşın yerleştirilmesi" adımımdan itibaren işlemi tekrar edin.

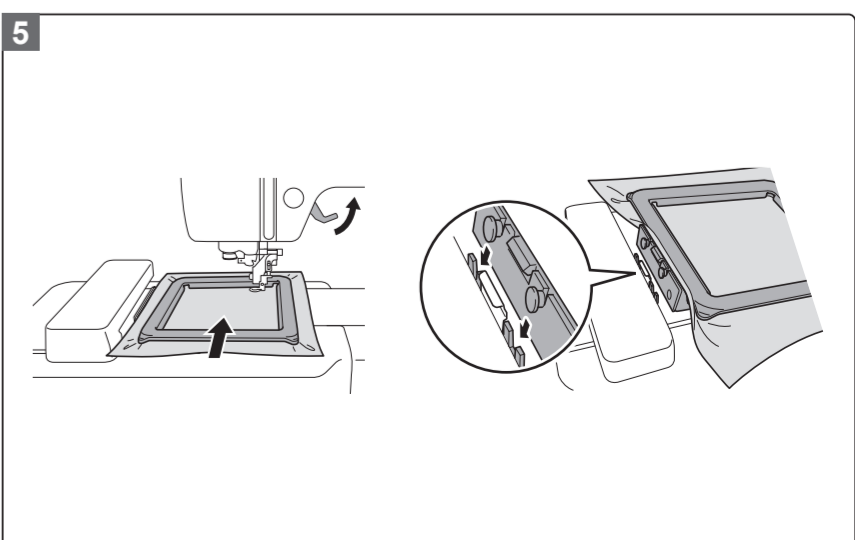
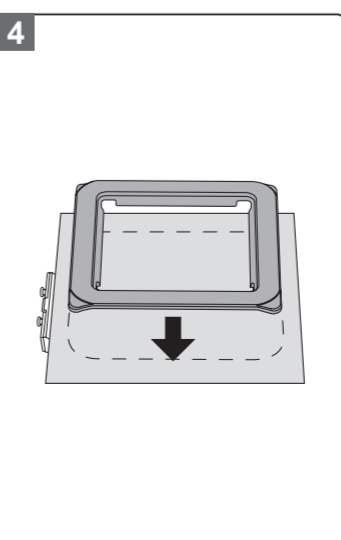
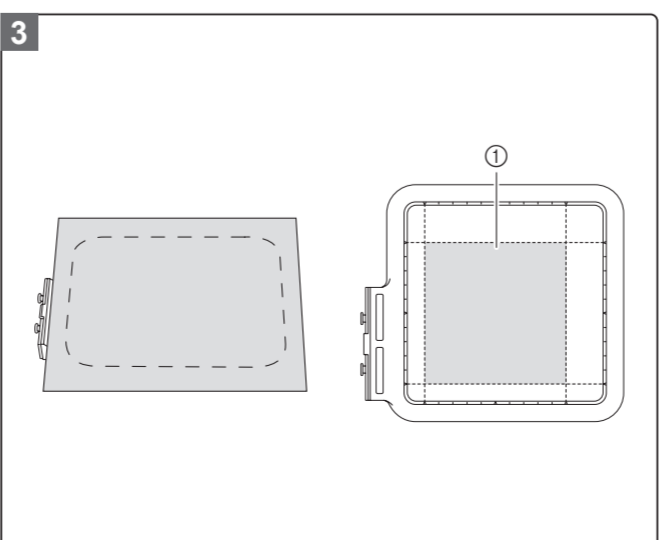
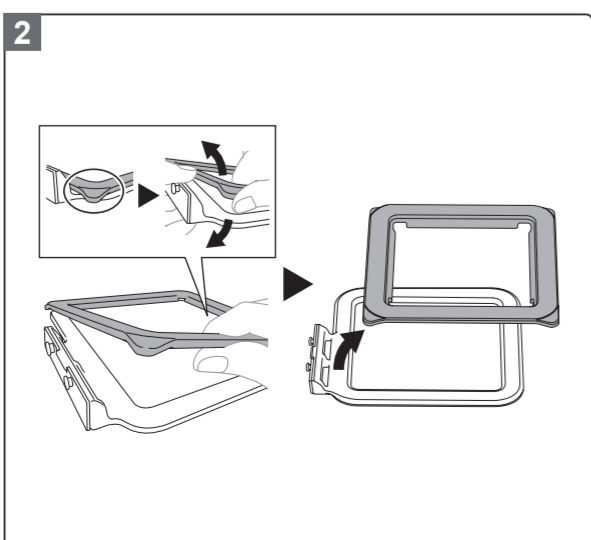
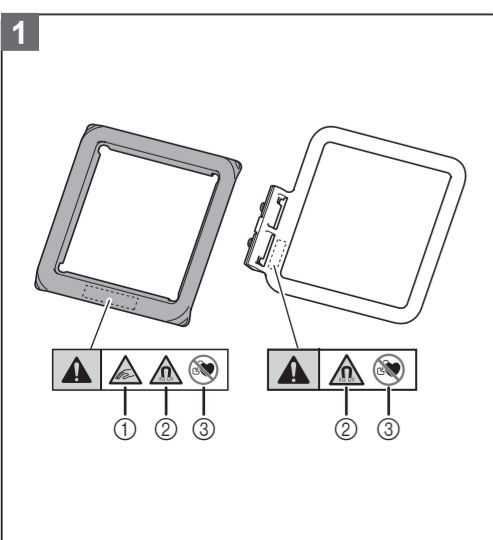
หมายเหตุ

- สำหรับรายละเอียดของเครื่องปัก ให้ดูคู่มือการใช้งาน
- เมื่อจัดเก็บเฟรม ให้ใช้ผ้าคั่นระหว่างฐานเฟรมกับเฟรมด้านบน หากเฟรมด้านบนติดกับฐานเฟรมโดยตรง จะถอดออกได้ยาก
- เมื่อใช้เฟรมแม่เหล็ก ตรวจสอบว่าไม่มีวัตถุใดๆ (วัตถุโลหะ เช่น เข็มและหมุด) ติดอยู่กับเฟรมแม่เหล็ก หากมีวัตถุติดอยู่บนพื้นผิว อาจทำให้คุณภาพการปักลดลงหรือทำให้ตัวเครื่องหักเสียหาย
- อย่าใช้วัสดุที่แข็งหรือยืดหดได้หรือเนื้อหยาบ ฯลฯ มิฉะนั้นเฟรมด้านบนอาจไม่ติดเข้ากับฐานเฟรมหรือหลุดออกจากฐานเฟรม หรือวัสดุนั้นอาจติดกับตีนผี ทำให้ปักได้ไม่ดี
- เมื่อทำการปักผ้าที่ผ่านกระบวนการ เช่น ผ้าออร์แกนซ่า อาจไม่สามารถปักได้แม้ว่าผ้าจะมีความหนาน้อยกว่า 2 มม. (ประมาณ 1/16 นิ้ว)

B วิธีการใช้

[a] การขึงผ้า

- แกะเฟรมด้านบนและฐานเฟรมออกจากกัน เฟรมด้านบนถูกยึดเข้ากับฐานเฟรมด้วยแม่เหล็กแรงสูง ออกแรงดึงจากทางด้านบนและด้านล่างของเฟรมโดยใช้นิ้วจับที่ด้านล่างซ้ายของเฟรมจะทำให้แยกเฟรมออกจากกันได้ง่ายขึ้น (ภาพ 2)
- วางฐานเฟรมบนพื้นราบ วางผ้าที่ติดแผ่นรองปักไว้ที่ด้านบนของเฟรม
 - วางผ้าโดยให้ด้านที่จะปักหงายขึ้น
 - บริเวณที่ปักจะอยู่เยื้องกึ่งกลางของฐานเฟรม ดูบริเวณที่แรเงาใน ภาพ 3-①



㉔ 磁力框

本說明書說明 100 mm（高）× 100 mm（寬）磁力框的使用方法。

A 警告標誌（圖 1）

本產品包含磁石。

- ① 小心不要讓手指夾在上框與底框之間。
- ② 請務必使本產品遠離精密電子（智慧型手機等）、電腦磁碟、有磁條的信用卡等。
- ③ 如果您佩戴心臟起搏器，請勿使用本產品。

▲注意

- 卸下或裝上上框時，請小心不要夾到手指。若手指被夾到，可能會受傷。
- 使用厚度少於 2 mm 的布料。使用厚度超過 2 mm 的布料可能會造成車針斷裂，導致受傷。
- 刺繡時請務必使用刺繡專用襪料。否則，車針可能會斷裂而引起受傷，特別是刺繡伸縮布料、輕薄布料、織法疏鬆布料或花樣容易收縮的布料時。

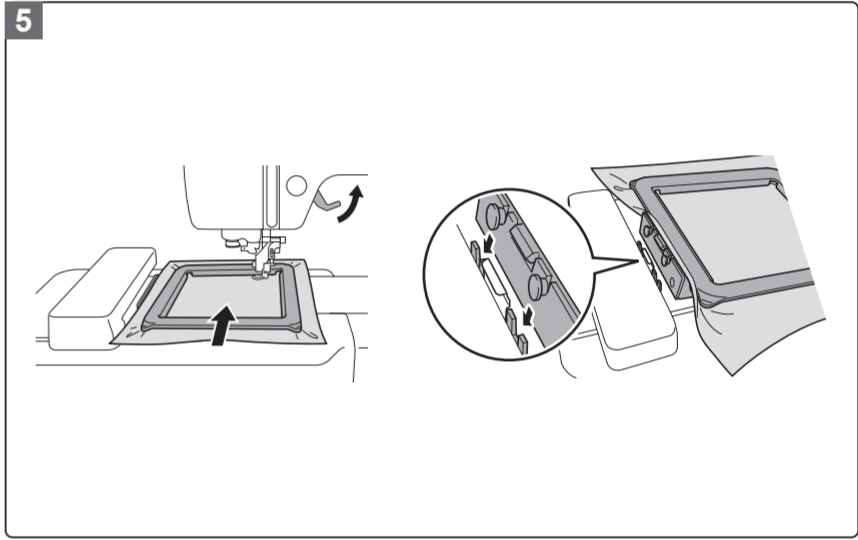
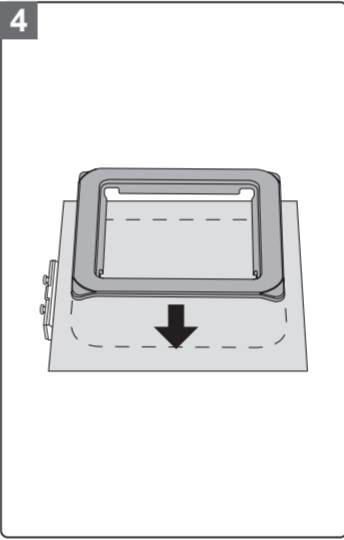
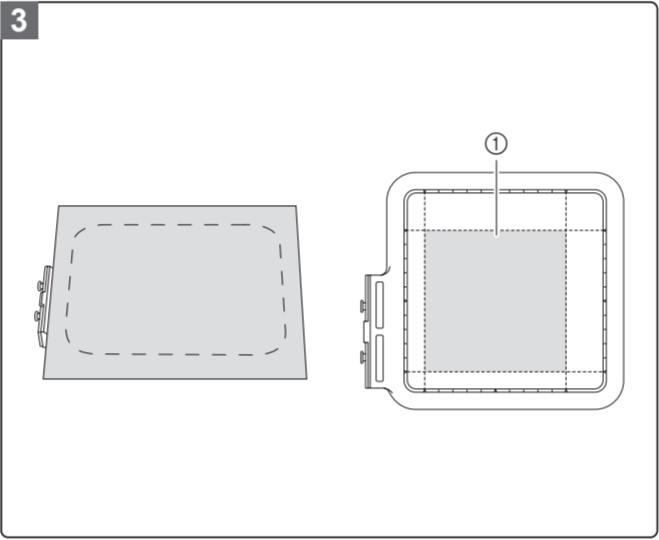
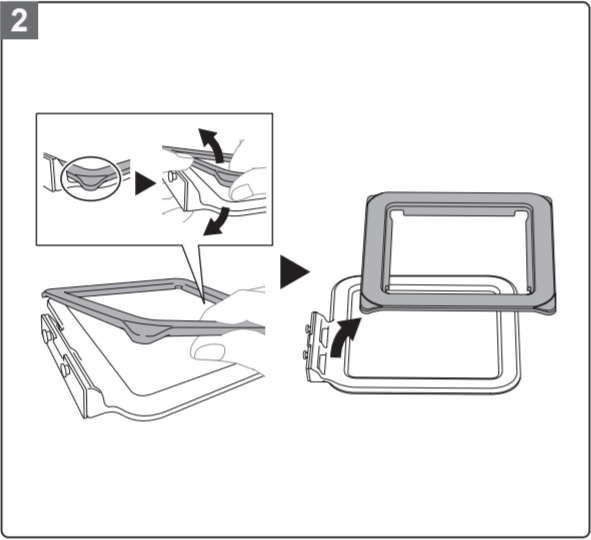
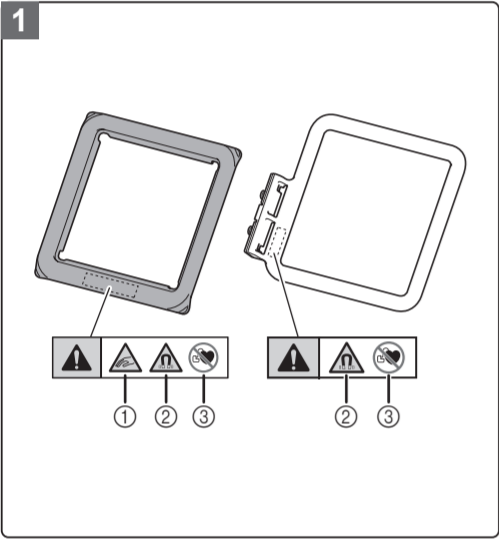
提醒

- 如需關於使用刺繡機的詳細資訊，請參考其使用說明書。
- 存放磁力框時，請在底框與上框之間夾入布料。如果直接將上框安裝到底框上，可能會難以折離。
- 使用磁力框時，請確定沒有任何物件（車針、銷釘等金屬物體）吸附到磁力框上。若有任何物件吸附到表面，可能會影響刺繡品質或損壞機器的主機。
- 請勿使用硬質或彈性材料或厚外套等，否則，上框可能無法安裝到底框上或從底框脫離，或者材料可能卡在壓布腳上，從而妨礙正常刺繡。
- 在經過特殊工藝處理的布料上刺繡時，例如防滑襪料，即使布料厚度少於 2 mm，也可能無法刺繡。

B 使用方法

[a] 摺布料

- 將上框與底框分離。上框與底框皆裝有強力磁石。請用手指對框的左下角施以向上及向下的力，這樣就可輕鬆將框分離。（**圖 2**）
- 將底框放在平坦面上，再將加了襪料的布料放在框上面。
 - 放置時使布料正面朝上。
 - 刺繡區域應稍微微離底框的中心。請參考**圖 3**-①中的陰影區域。
- 將上框放在頂部（**圖 4**）。
 - 確保布料繃緊。
- 握住上框並略微提起框，確認上框牢固地固定布料而未脫離。



㉔ マグネット枠

この説明書では、マグネット枠 (10 cm × 10 cm) の使用方法を説明しています。

A 警告表示 (図 1)

本製品には磁石が含まれています。

- ① 上枠と下枠の間に指などをはさまないように注意してください。
- ② 精密電子機器 (スマートフォンなど)、コンピューターディスク、磁気読み取り部分のあるクレジットカードなどには、本製品を近づけないでください。
- ③ ベースメーカーを装着している場合は、本製品を使用しないでください。

▲注意

- 上枠を付け外しする際は、指をはさまないように注意してください。指をはさむとけがをするおそれがあります。
- 布地の厚さは2mmより薄いものを使用してください。2mm以上の厚さの布地を使用すると、針が折れ、けがをするおそれがあります。
- 刺しゅうをするときは必ず刺しゅう用接着芯を使用してください。特に、伸びる布地や薄地、目の粗い織物、模様が縮む布地を刺しゅうするときは、接着芯を使用しないと、針が折れ、けがをするおそれがあります。

お願い

- ミシン本体の操作については、ミシンの取扱説明書をご覧ください。
- 本製品を保管する際は、上枠と下枠の間に布地をはさんでください。上枠に下枠を直接取り付けると、枠が取り外しにくくなります。
- マグネット枠を使用するときは、マグネット枠に付着物 (針やまち針、その他金属類など) がないことを確認してください。付着物があると、縫製品質に影響が出たりミシン本体に傷がつくおそれがあります。
- コシがある素材、弾力がある素材、厚手のジャケットなどは使用しないでください。上枠が下枠に取り付かなかったり、上枠が下枠から外れたり、素材が押えに引かなかったりする原因となり、正常に刺しゅうできなくなることがあります。
- すべり止め付き裏地など、特殊加工された布地の場合、2 ミリ厚以下の布地でも、刺しゅうができないことがあります。

B 使い方

[a] マグネット枠に布地を張る

- 上枠を取り外す
 - 上枠と下枠は強い磁石で取り付いています。枠の左下に指で上枠と下枠をはがすように力を加えると、枠が外れやすくなります。**(図 2)**
- 下枠を平らな面に置いて、その上に接着芯を貼った布地のをせます。
 - 表面を上にしてください。
 - 縫製範囲は枠の中心から少しずれています。**図 3**-①の網掛け部を参照してください。

[b] 將刺繡框安裝到機器

- 將機器設為刺繡模式，然後升起車針，抬起刺繡壓布腳。
- 將壓布腳拉柄再抬高，同時將磁力框導引至刺繡壓布腳下，然後將框安裝到刺繡專用座。（**圖 3**）
- 選擇花樣，然後使用相關功能檢查刺繡區域。確定框能順暢移動而沒有卡住布料。
 - 可以開始刺繡布料。按「啟動/停止」按鈕進行刺繡。

[c] 從機器上卸下磁力框並重摺布料

- 從機器上卸下磁力框。
 - 將壓布腳拉柄再抬高，拉出框。
- 重複執行從「[a] 摺布料」開始的步驟以重摺布料。

㉔ 자석 자수틀

이 설명서에서는 자석 자수틀 100 mm(높이) × 100 mm(폭)(약 4 인치(높이)× 4인치(폭))를 사용하는 방법에 대해 설명합니다.

A 경고 표시(그림 1)

이 제품에는 자석이 포함되어 있습니다.

- ① 상부 자수틀과 하부 자수틀 사이에 손가락이 끼지 않도록 주의하세요.
- ② 이 제품과 정밀 전자 제품(스마트폰 등), 컴퓨터 디스크, 마그네틱 선이 있는 신용 카드 등을 가까이 하지 마세요.
- ③ 심박 조율기를 이식한 사용자의 경우 이 제품을 사용하지 마세요.

▲주의

- 상부 자수틀을 제거하거나 부착할 때 손가락이 끼지 않도록 주의하세요. 손가락이 끼이면 부상을 당할 수 있습니다.
- 두께가 2mm(약 1/16인치) 미만인 천을 사용하세요. 2mm(약 1/16인치)보다 두꺼운 천을 사용하면 바늘이 부러져 부상을 당할 수 있습니다.
- 자수 놓을 때에는 항상 자수용 보강재를 사용하세요. 그렇지 않으면 특히 신축성 있는 천, 얇은 천, 성기게 짜인 천, 패턴이 수축되는 천에 자수 놓을 때 바늘이 부러져 부상을 당할 수 있습니다.

참고

- 자수기 사용에 대한 자세한 내용은 작동 설명서를 참조하세요.
- 자수틀을 보관할 때에는 하부 자수틀과 상부 자수틀 사이에 천을 놓으세요. 상부 자수틀이 하부 자수틀에 직접 부착되어 있으면 분리하기 어렵습니다.
- 자석 자수틀을 사용할 때에는 자석 자수틀에 풀폼(바늘과 핀 등의 금속 물체)이 붙어 있지 않은지 확인하세요. 풀폼이 표면에 붙어 있으면 자수 품질에 영향을 미치거나 기기의 기본 유닛을 손상시킬 수 있습니다.
- 뱃뱃하거나 신축성 있는 재료 또는 두꺼운 재킷 등을 사용하지 마세요. 그렇지 않으면 상부 자수틀이 하부 자수틀에 부착되지 않거나 하부 자수틀에서 떨어지거나 재료가 노루발에 갇혀 올바른 자수를 놓지 못할 수 있습니다.
- 미끄럼 방지 안감이 있는 천과 같이 특수 처리된 천에 자수 놓을 때에는 천 두께가 2mm(약 1/16인치) 미만인 경우에도 자수가 불가능할 수 있습니다.

B 사용 방법

[a] 자수틀에 천 끼우기

- 상부 자수틀과 하부 자수틀을 분리하세요.
 - 상부 자수틀과 하부 자수틀은 강한 자석으로 부착되어 있습니다. 자수틀의 왼쪽 하단에 손가락을 대고 위아래로 힘을 가하면 자수틀을 손쉽게 분리할 수 있습니다.**(그림 2)**
- 하부 자수틀을 평평한 표면에 놓으세요. 보강재가 부착된 천을 자수틀의 상단에 놓으세요.
 - 천 바깥쪽이 위를 향하게 놓으세요.
 - 자수 영역이 하부 자수틀의 가운데에서 약간 벗어납니다.**그림 3**-①에서 흐린 영역을 참조하세요.
- 상부 자수틀을 상단에 놓으세요**(그림 4)**.
 - 천이 평평한지 확인하세요.
- 상부 자수틀을 잡고 자수틀을 약간 들어올려 상부 자수틀이 떨어지지 않고 천을 단단히 잡고 있는지 확인하세요.

[b] 기기에 자수틀 부착

- 기기를 자수 모드로 설정한 다음 바늘과 자수 노루발을 올리세요.
- 노루발 레버를 더 올린 상태에서 자수 노루발 아래로 자석 자수틀을 넣긴 다음 자수틀을 자수 유닛에 부착하세요.**(그림 5)**
- 패턴을 선택한 다음 자수 영역 확인 기능을 사용하세요. 자수틀이 걸리지 않고 이동하는지 확인하세요.
 - 천에 자수 놓을 준비가 되었습니다. "시작/멈춤" 버튼을 눌러 자수 놓으세요.

[c] 기기에서 자수틀 제거 및 자수틀에 천 다시 끼우기

- 기기에서 자석 자수틀을 제거하세요.
 - 노루발 레버를 더 올린 상태에서 자수틀을 당겨 빼세요.
- "[a] 자수틀에 천 끼우기" 단계의 절차를 반복하여 자수틀에 천을 다시 끼우세요.

㉔ الإطار المغناطيسي

يصف هذا الدليل كيفية استخدام الإطار المغناطيسي بحجم 100 مم (ارتفاع) × 100 مم (عرض) (4 بوصات (ارتفاع) تقريبًا × 4 بوصات (عرض) تقريبًا).

A علامة تحذير (الشكل 1)

يحتوي هذا المنتج على مغناطيسات.
① انتبه حتى لا تتعرض أصابعك للقرص بين الإطار العلوي وإطار القاعدة.
② احرص على إبعاد هذا المنتج عن الإلكترونيات الدقيقة (مثل الهواتف الذكية وما شابه)، وأقراص الكمبيوتر، وبطاقات الائتمان التي تحتوي على شريط مغناطيسي، وما إلى ذلك.
③ لا تستخدم هذا المنتج إذا كان لديك جهاز تنظيم ضربات القلب.

▲تنبيه

- عند إزالة الإطار العلوي أو تركيبه، انتبه حتى لا تتعرض أصابعك للقرص. قد تتأذى أصابعك إذا علقت.
- استخدم أقمشة بمنزلك يقل عن 2 مم (1/16 بوصة تقريبًا). قد يؤدي استخدام الأقمشة التي يزيد سمكها عن 2 مم (1/16 بوصة تقريبًا) إلى كسر الإبرة، مما قد يؤدي إلى حدوث إصابة.
- احرص دائمًا على استخدام قطعة مثبتة للتطريز أثناء التطريز. والا فقد تنكسر الإبرة وتتسبب في حدوث إصابة، خاصة عند تطريز الأقمشة الممتدة، والأقمشة خفيفة الوزن، والأقمشة ذات النسيج الخشن، والأقمشة التي تسبب انكماشًا للتمط.

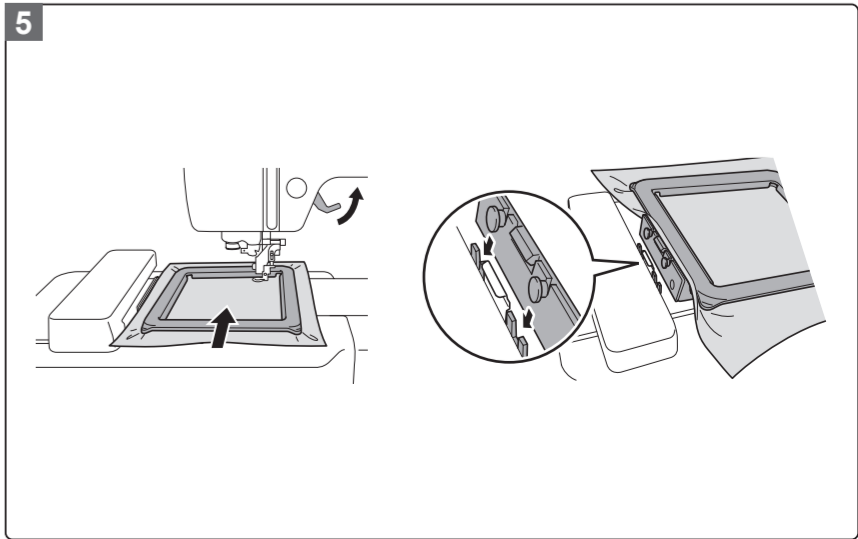
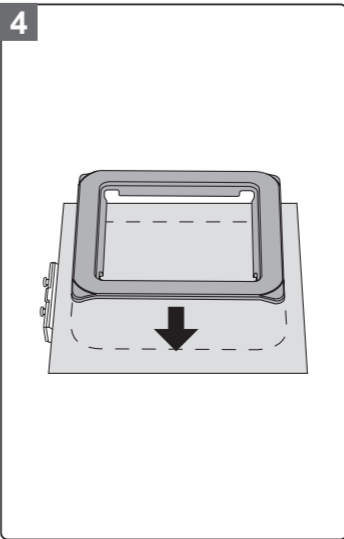
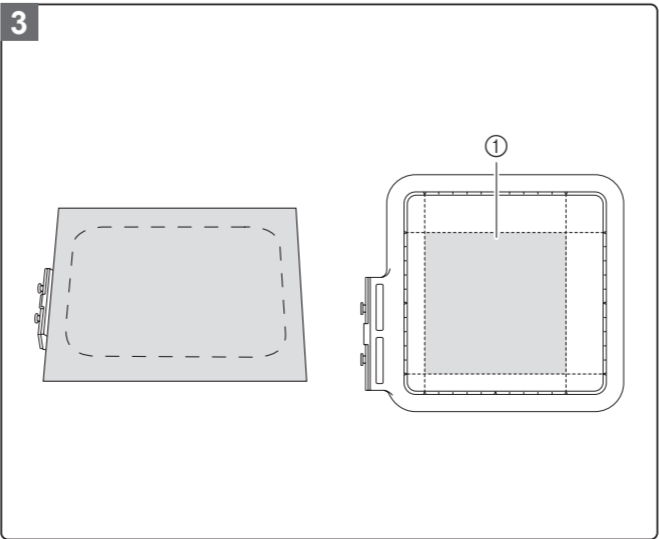
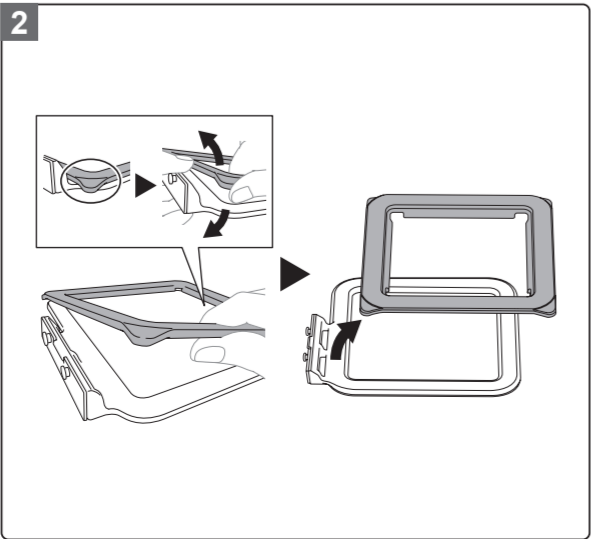
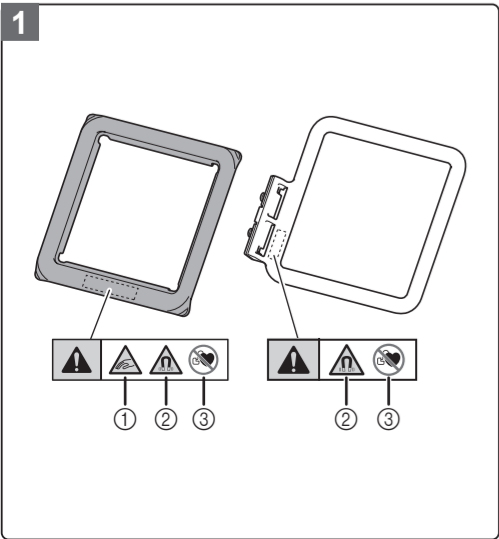
ملاحظة

- لمعرفة المزيد من التفاصيل حول طريقة استخدام ماكينة التطريز، راجع دليل التشغيل الخاص بها.
- عند تخزين الإطار، ضع قطعة قماشية بين إطار القاعدة والإطار العلوي. في حالة توصيل الإطار العلوي بإطار القاعدة مباشرة، سيكون من الصعب فصله.
- عند استخدام إطار مغناطيسي، تحقق من عدم وجود أشياء (اجسام معدنية مثل الإبر والنيباليس) عالقة بالإطار المغناطيسي. إذا كانت هناك أي أشياء عالقة بالسطح، فقد تؤثر على جودة التطريز أو تتلف الوحدة الرئيسية للماكينة.
- لا تستخدم قطعًا صلبة أو مغناطية أو معادن سميكة، وما إلى ذلك، والا فقد لا يرتبط الإطار العلوي بإطار القاعدة أو قد يفصل عن إطار القاعدة، أو قد تعلق القطعة على القدم الضاغطة، مما يعيق التطريز المناسب.
- عند تطريز الأقمشة المجهزة خصيصًا، مثل تلك الأقمشة التي توجد بها بطانة غير قابلة للانزلاق، قد لا يكون التطريز ممكنًا حتى لو كان سمك القماش لا يزيد عن 2 مم (1/16 بوصة تقريبًا).

B طريقة الاستخدام

[a] تطويق القماش

- افصل الإطار العلوي عن إطار القاعدة.
 - الإطار العلوي وإطار القاعدة متصلان بمغناطيسات قوية. يمكن تسهيل فصل الإطارين من خلال الجذب لأعلى ولأسفل مع وضع أصابعك في الجزء السفلي الأيسر للإطار. **(الشكل 2)**
- ضع إطار القاعدة على سطح مستو.
 - ضع القماش مع المثبت المتصل فوق الإطار.
 - ضع الجانب الأيمن من القماش لأعلى.
 - تقع منطقة التطريز بعيدًا عن مركز إطار القاعدة قليلًا. راجع المنطقة المظلة في **الشكل 3**-①.



EN Magnetic Frame

This manual describes how to use the magnetic frame 100 mm (H) × 100 mm (W) (approx. 4 inches (H) × 4 inches (W)).

A Warning sign (Fig. 1)

This product contains magnets.

- Be careful not to pinch your fingers between the upper and base frames.
- Be sure to keep this product away from precision electronics (smartphones, etc.), computer disks, credit cards with a magnetic stripe, etc.
- Do not use this product if you have a pacemaker.

CAUTION

- When removing or fitting the upper frame, be careful not to pinch your fingers. Fingers may be injured if they get caught.
- Use fabrics with a thickness of less than 2 mm (approx. 1/16 inch). Using fabrics thicker than 2 mm (approx. 1/16 inch) may cause the needle to break, possibly resulting in injury.
- Always use a stabilizer material for embroidery when embroidering. Otherwise, the needle may break and cause injury especially when embroidering stretch fabrics, lightweight fabrics, fabrics with a coarse weave, or fabrics which cause pattern shrinkage.

Note

- For details on using the embroidery machine, refer to its Operation Manual.
- When storing the frame, place fabric between the base and upper frames. If the upper frame is attached directly to the base frame, it will be difficult to detach.
- When using a magnetic frame, check that there are no items (metal objects such as needles and pins) stuck to the magnetic frame. If any items are stuck to the surface, they may affect the embroidering quality or damage the main unit of the machine.
- Do not use stiff or elastic material or thick jackets, etc. Otherwise, the upper frame may not attach to the base frame or may come off the base frame, or the material may become caught on the presser foot, preventing proper embroidering.
- When embroidering specially processed fabrics, such as those with a non-slip lining, embroidering may not be possible even if the fabric thickness is less than 2 mm (approx. 1/16 inch).

B How to use

[a] Hooping the fabric

- Separate the upper frame and the base frame.
The upper frame and base frame are attached with strong magnets. Applying upward and downward forces with your fingers in the bottom left of the frame will make it easier to separate the frames. (Fig. 2)
- Place the base frame on a flat surface. Place the fabric with stabilizer attached on top of the frame.
 - Place the fabric right side up.
 - The embroidering area is slightly off the center of the base frame. Refer to the shaded area in Fig. 3-1.

- Place the upper frame on top (Fig. 4).
 - Make sure that the fabric is taut.
- Grab the upper frame and slightly lift up the frame to confirm that the upper frame securely holds the fabric without coming off.

[b] Attaching the embroidery frame to the machine

- Set the machine to embroidering mode, and then raise the needle and embroidery foot.
- While raising the presser foot lever even further, guide the magnetic frame under the embroidery foot, and then attach the frame to the embroidery unit. (Fig. 5)
- Select the pattern, and then use the function for checking the embroidering area. Check that the frame moves without catching.
 - The fabric is ready to be embroidered. Press the "Start/Stop" button to embroider.

[c] Removing the frame from the machine and rehooping the fabric

- Remove the magnetic frame from the machine.
 - While raising the presser foot lever even further, pull out the frame.
- Repeat the procedure from step "[a] Hooping the fabric" to rehoop the fabric.

NO Magnetisk ramme

Denne håndboken beskriver hvordan du skal bruke den magnetiske rammen 100 mm (H) × 100 mm (W) (ca. 4 tommer (H) × 4 tommer (W)).

A Varselskilt (Fig. 1)

Dette produktet inneholder magneter.

- Vær forsiktig slik at fingrene ikke kommer i klem mellom de øvre og sokkelrammene.
- Hold dette produktet unna presisjonselektronikk (smarttelefoner osv.), datadisker, kredittkort med magnetstripe osv.
- Ikke bruk dette produktet hvis du har en pacemaker.

FORSIKTIG

- Når du tar av eller setter på den øvre rammen, må du være nøye med å ikke få fingrene i klem. Hvis de kommer i klem, kan fingrene bli skadet.
- Bruk stoff av en tykkelse på under 2 mm (ca. 1/16"). Hvis du bruker stoff som er tykkere enn 2 mm (ca. 1/16"), kan nålen bryte og kanskje forårsake personskaade.
- Bruk alltid stabiliseringsmateriale for broderier når du broderer. Ellers kan nålen bryte og forårsake personskaade, spesielt når du broderer på elastisk stoff, lett stoff, grovvevet stoff eller stoff som kan få mønstret til å krympe.

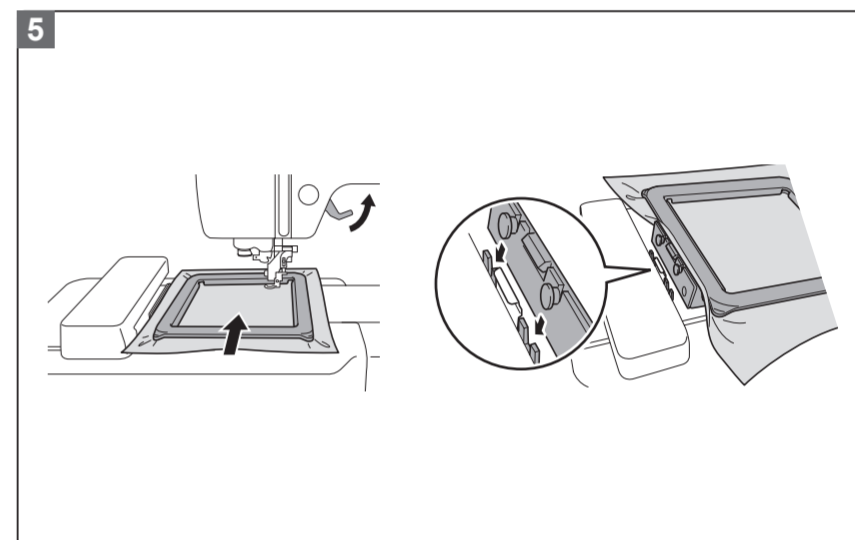
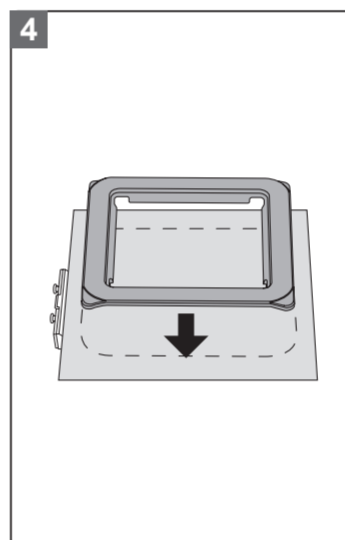
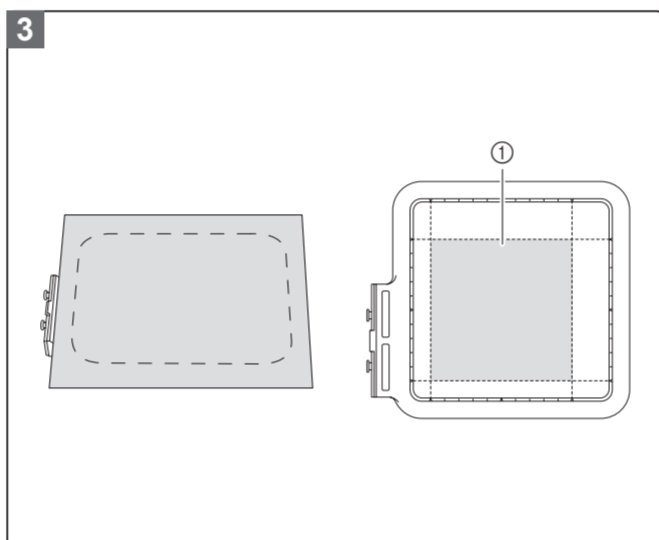
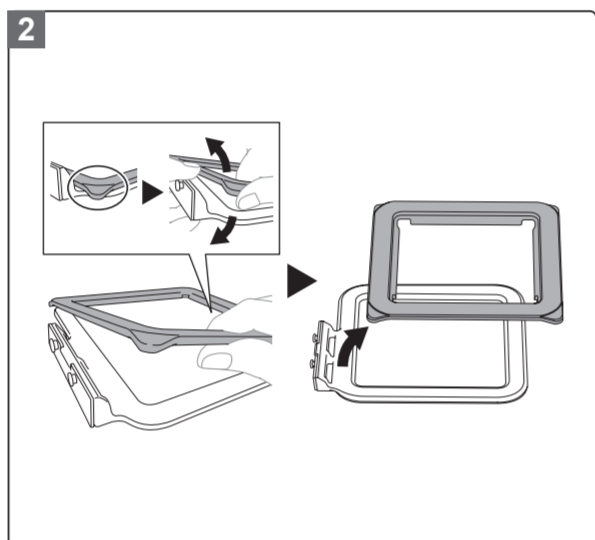
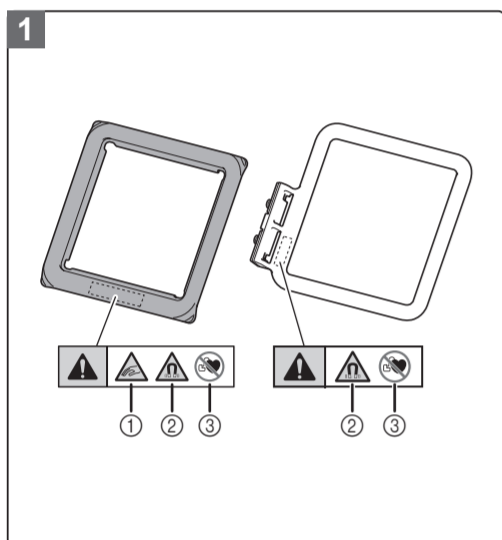
Merk

- Du finner opplysninger om bruk av broderimaskinen i bruksanvisningen.
- Når du legger bort rammen, skal du legge stoff mellom sokkelen og de øvre rammene. Hvis den øvre rammen blir festet direkte til sokkelrammen, vil den bli vanskelig å fjerne.
- Når du bruker en magnetisk ramme, må du kontrollere at ingenting (metallgjenstander som for eksempel nåler og knappenåler) sitter fast på den magnetiske rammen. Hvis det har festet seg ting til overflaten, kan de påvirke broderingskvaliteten eller skade maskinens hovedenhet.
- Ikke bruk stivt eller elastisk materiale eller tykke jakker osv. Ellers kan det hende den øvre rammen ikke blir festet til eller faller av sokkelrammen, eller materialet kan sette seg fast i trykkfoten, noe som forhindrer riktig brodering.
- Når du broderer spesialbehandlede stoffer, som for eksempel dem med sklissikkert for, kan det hende brodering ikke er mulig selv om stofftykkelsen er under 2 mm (ca. 1/16").

B Bruksanvisning

[a] Rynke stoffet

- Skull den øvre rammen fra sokkelrammen.
Den øvre rammen og sokkelrammen er festet med sterke magneter. Hvis du bruker kraft med fingrene nederst til venstre på rammen, blir det enklere å skille rammene. (Fig. 2)
- Plasser sokkelrammen på et flatt underlag. Plasser stoffet med stabilisatoren oppå rammen.
 - Plasser stoffet med høyre side opp.
 - Broderiområdet er litt til side for midten av sokkelrammen. Se det skraverte området i Fig. 3-1.
- Plasser den øvre rammen øverst (Fig. 4).
 - Kontroller at stoffet er stramt.



SV Magnetram

Den här bruksanvisningen beskriver hur du använder magnetramen 100 mm (H) × 100 mm (B) (cirka 4 tum (H) × 4 tum (B)).

A Varningsmärke (Fig. 1)

Den här produkten innehåller magneter.

- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna mellan ramens över- och underdel.
- Håll produkten borta från elektroniska enheter (smartmobiler osv.), datordiskar, kreditkort med magnetremsor osv.
- Använd inte den här produkten om du har en pacemaker.

VAR FÖRSIKTIG

- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna när du tar bort eller sätter fast ramens överdel. Dina fingrar kan skadas om de kläms.
- Använd tyg som är tunnare än 2 mm (cirka 1/16 tum). Om du använder tjockare tyg än 2 mm (cirka 1/16 tum) kan nålen gå av och eventuellt orsaka skada.
- Använd alltid förstärkningsmaterial för broderier när du broderar. Annars kan nålen gå av och orsaka skada, speciellt när du broderar på elastiskt, tunt eller grovvävt tyg eller på tyg som får mönstret att krympa.

OBS

- Information om att använda brodermaskinen finns i bruksanvisningen.
- När ramen förvaras ska du lägga tyg mellan ramens över- och underdelar. Om ramens överdel sätts fast direkt på underdelen blir det svårt att få loss den.
- När du använder en magnetram ska du kontrollera att inga föremål (metallföremål som synål och knappenål) har fastnat på magnetramen. Om föremål sitter fast på ytan kan det påverka broderiets kvalitet eller skada huvudenheten på maskinen.
- Använd inte styva eller elastiska material eller tjocka jackor och liknande. Det kan göra att ramens överdel inte passar in på ramens underdel, att den lossnar eller att materialet fastnar på pressarfoten vilket förhindrar att broderiet utförs på rätt sätt.
- När du broderar på specialbehandlade tyger, till exempel tyger med foder som inte glider, kanske det inte går att brodera även om tygets tjocklek är mindre än 2 mm (cirka 1/16 tum).

B Användning

[a] Sätta tyget i ramen

- Sära på ramens över- och underdel.
Ramens över- och underdelar sitter ihop med starka magneter. Det går lättare att dela på ramen om du trycker uppåt och nedåt med fingrarna längst ned till vänster på ramen. (Fig. 2)
- Placera ramens underdel på en plan yta. Placera tyget med förstärkningsmaterialet fäst ovanpå ramen.
 - Placera tyget med rätsidan uppåt.
 - Broderifältet är förskjutet en aning från mitten på ramens underdel. Se det skuggade området i Fig. 3-1.

- Placera ramens överdel ovanpå (Fig. 4).
 - Se till att tyget är spänt.
- Fatta tag i ramens överdel och lyft upp ramen en aning för att kontrollera att ramens överdel håller fast tyget ordentligt utan att den lossnar.

[b] Sätta fast broderramen i maskinen

- Ställ in maskinen på broderiläge och höj nålen och broderifoten.
- Höj sedan pressarfotsspaken ännu mer, för in magnetramen under broderifoten och fäst ramen på broderienheten. (Fig. 5)
- Välj mönster och använd sedan funktionen för att kontrollera broderifältet. Kontrollera att ramen kan röra sig utan att fastna.
 - Tyget är redo att broderas. Tryck på Start/Stopp-knappen för att brodera.

[c] Ta bort ramen från maskinen och ta ut tyget ur ramen

- Ta bort magnetramen från maskinen.
 - Höj pressarfotsspaken ännu mer och dra ut ramen.
- Upprepa proceduren från steg "[a] Sätta tyget i ramen" för att ta bort tyget från ramen.

DA Magnetisk ramme

Denne vejledning beskriver brugen af den magnetiske ramme 100 mm (H) × 100 mm (B) (ca. 4 tommer (H) × 4 tommer (B)).

A Advarselsskilt (fig. 1)

Dette produkt indeholder magneter.

- Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem overrammen og bundrammen.
- Hold altid produktet væk fra præcisionselektronik (smartphones osv.), computerdisk, kreditkort med magnetstripe osv.
- Brug ikke dette produkt, hvis du har pacemaker.

FORSIGTIG

- Pas på ikke at få fingrene i klemme, når du afmonterer eller monterer overrammen. Fingrene kan komme til skade, hvis de kommer i klemme.
- Brug stof af en tykkelse på under 2 mm (ca. 1/16 tomme). Hvis du bruger stof, der er tykkere end 2 mm (ca. 1/16 tomme), kan nålen knække, hvilket kan føre til personskaader.
- Brug altid broderivlieselene ved brodering. Ellers kan nålen knække og forårsage tilskadekomst, især når du broderer på strækstof, let stof, groftvævet stof eller stof, der kan få mønstret til at krympe.

Bemærk

- Se bruksanvisningen for at få flere oplysninger om brugen af broderimaskinen.
- Placer stof mellem bundrammen og overrammen, når rammen ikke er i brug. Hvis overrammen er monteret direkte på bundrammen, kan det blive vanskeligt at skille dem ad.
- Når du bruger en magnetisk ramme, skal du kontrollere, at der ikke sidder ting (metalgjenstande såsom nåle og knappenåle) fast på den magnetiske ramme. Hvis noget sidder fast på overfladen, kan det påvirke broderikvaliteten eller beskadige maskinens hovedenhet.
- Brug ikke stift eller elastisk materiale eller tykke jakker osv. Ellers kan overrammen måske ikke fastgøres til bundrammen eller kan løse sig fra bundrammen, eller materialet kan sætte sig fast i trykfoden og forhindre korrekt brodering.
- Ved brodering af specielt forarbejdede stoffer som f.eks. stoffer med sklidsikkert foring, kan det muligvis ikke lade sig gøre at brodere, selv om stoffets tykkelse er mindre end 2 mm (ca. 1/16 tomme).

B Brug

[a] Montering af stoffet i rammen

- Adskil overrammen og bundrammen.
Overrammen og bundrammen er forbundet ved hjælp af kraftige magneter. Hvis du trykker opad og nedad med fingrene nederst til venstre i rammen, bliver det lettere at skille rammerne ad. (fig. 2)
- Placer bundrammen på en plan flade. Læg stoffet med vlieselene oven på rammen.
 - Læg stoffet med retsiden opad.
 - Broderiområdet er en smule forskudt i forhold til bundrammens midte. Se det skyggede område i fig. 3-1.

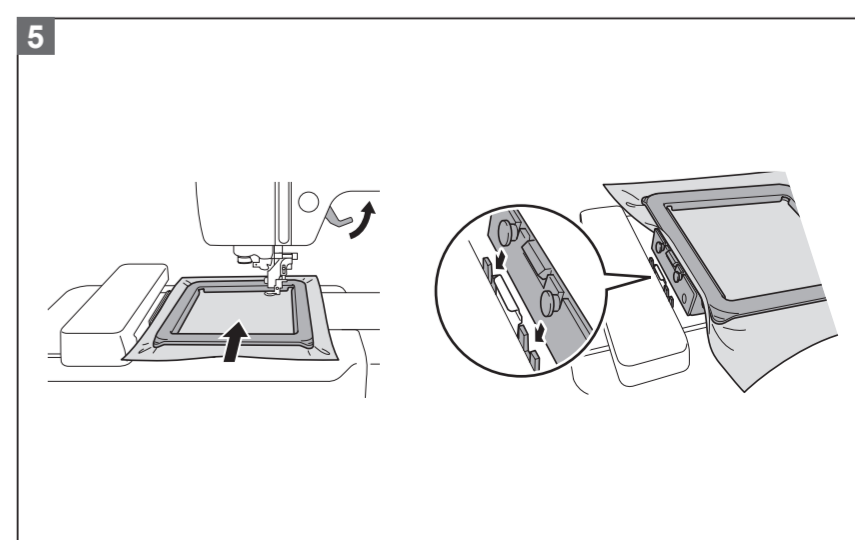
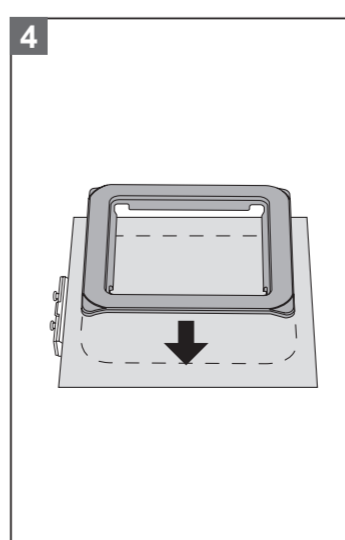
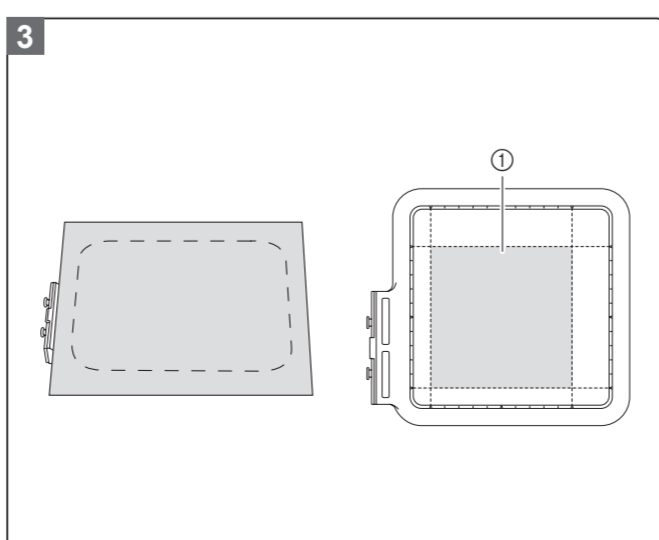
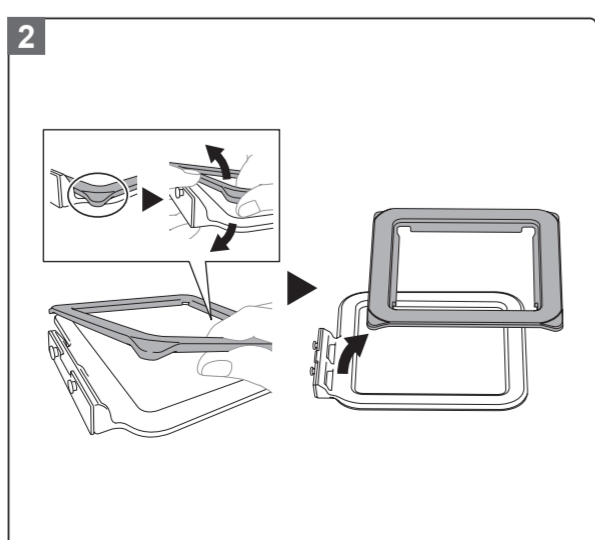
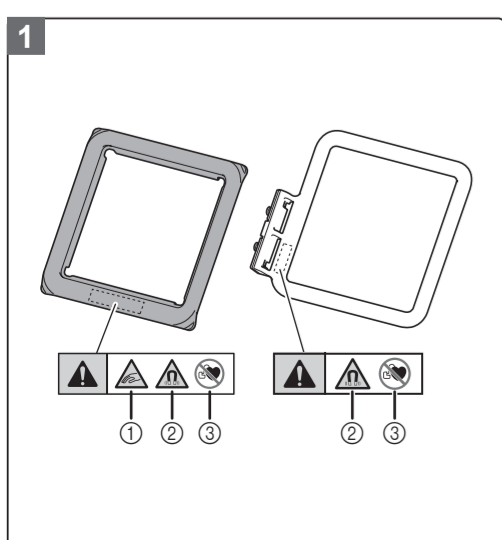
- Grip tak i den øvre rammen og løft rammen lidt op for at bekræfte at den øvre rammen holder stoffet forsvarligt fast uden at falde av.

[b] Feste broderirammen til maskinen

- Sett maskinen i broderimodus og hev derefter nålen og broderifoten.
- Hev trykfothendelen enda høyere og før den magnetiske rammen under broderifoten. Fest derefter rammen til broderienheten. (Fig. 5)
- Velg mønster og bruk derefter funksjonen for kontroll av broderiområdet. Kontroller at rammen kan bevege seg uten å bli sittende fast.
 - Stoffet er klart til å bli brodert. Trykk på "Start/stopp"-knappen for å brodere.

[c] Fjerne rammen fra maskinen og rynke stoffet på nytt

- Fjern magnetrammen fra maskinen.
 - Hev trykfothendelen enda høyere og trekk ut rammen.
- Gjenta prosedyren fra trinn "[a] Rynke stoffet" for å rynke stoffet på nytt.



FI Magneettinen kehys

Tässä käyttöohjeessa kuvataan 100 mm (K) × 100 mm (L) (noin 4 tuumaa (K) × 4 (L)) kokoisen magneettisen kehysten käyttöä.

A Varoitusmerkki (kuva 1)

Tämä tuote sisältää magneetteja.

- Varo, etteivät sormesi jää puristuksiin ylä- ja pohjakehysten väliin.
- Pidä tuote poissa herkkien elektroniikkalaitteiden (älypuhelimet jne.), tietokoneiden kiintolevyjen ja magneettiraidallisten luottokorttien jne. lähetytyiltä.
- Älä käytä tätä tuotetta, jos sinulla on sydämentahdistin.

HUOMIO

- Kun irrotat tai asennat yläkehystä, varo, etteivät sormesi jää puristuksiin. Sormet voivat vahingoittua, jos ne jäävät puristuksiin.
- Käytä kankaita, joiden paksuus on alle 2 mm (noin 1/16 tuumaa). Yli 2 mm:n (noin 1/16 tuuman) paksuisten kankaiden käyttö voi aiheuttaa neulan katkeamisen ja mahdollisesti loukkaantumisen.
- Käytä kirjaillessasi aina kirjannon tukimateriaalia. Muussa tapauksessa neula voi rikkoutua ja aiheuttaa vammoja erityisesti silloin, kun kirjailaan joustavia tai kevyitä kankaita, karkeakudoksia kankaita tai kankaita, jotka kutistavat kuviota.

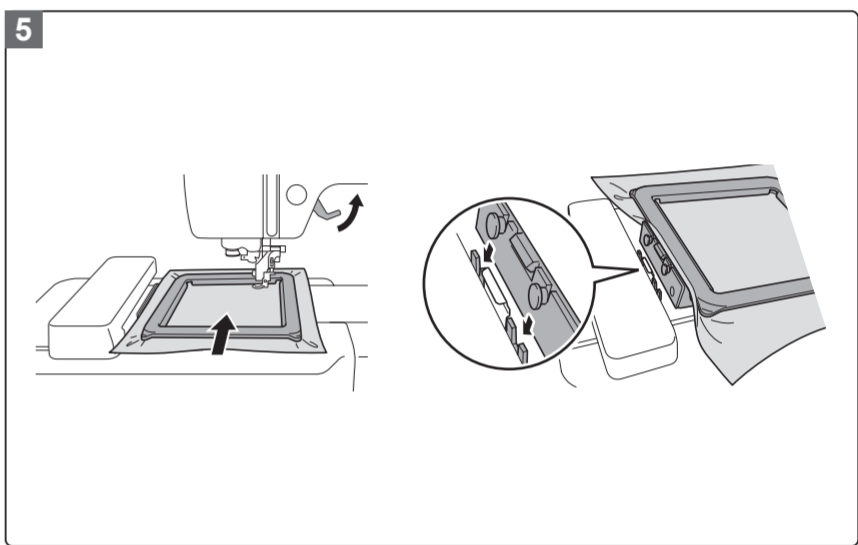
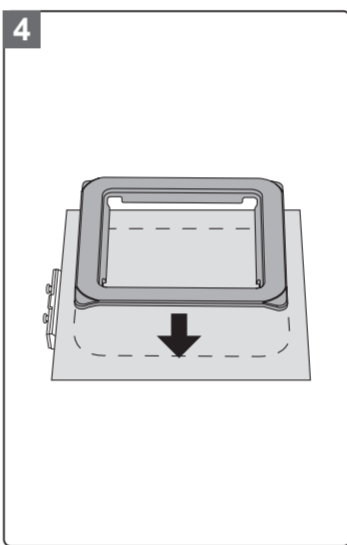
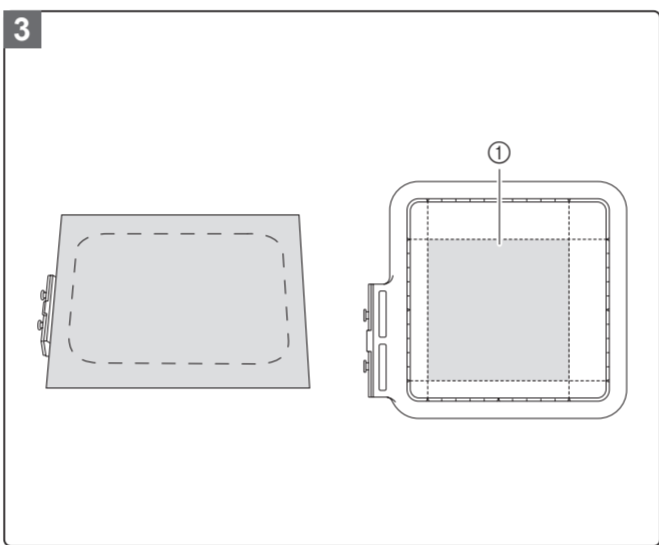
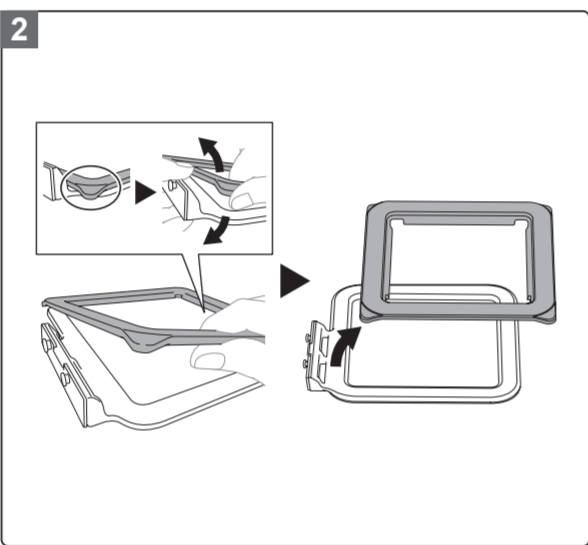
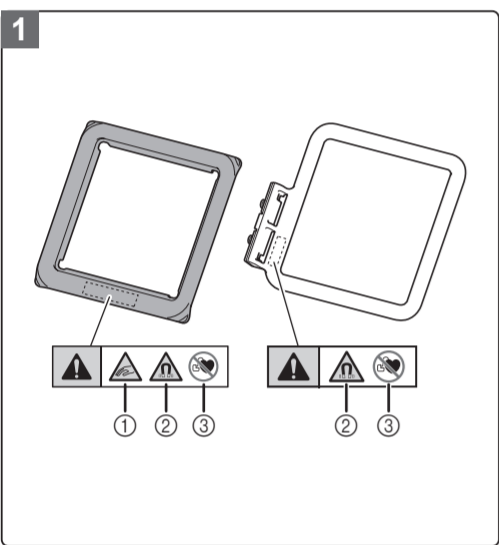
Huomautus

- Lisätietoja kirjontakoneen käytöstä on sen käyttöohjeessa.
- Kun laitat kehysten säilöön, aseta kangas pohja- ja yläkehysten väliin. Jos yläkehys on kiinnitetty suoraan pohjakehukseen, sitä on vaikea irrottaa.
- Käytettäessä magneettista kehystä tarkista, ettei magneettiseen kehukseen ole tarttunut esineitä (metalliesineitä, kuten neuvoja tai nuppineuloja). Jos pintaan on tarttunut esineitä, ne voivat heikentää kirjontalaatua tai vahingoittaa koneen pääyksikköä.
- Älä käytä jäykkää tai joustavaa materiaalia tai paksuja takkeja jne. Muuten yläkehys ei ehkä kiinnity pohjakehukseen tai se voi irrota pohjakehuksesta tai materiaali voi jäädä kiinni paininjalkaan, mikä estää kirjannon onnistumisen.
- Erityiskäsiteltäviä (esim. liukumattomalla vuorikankaalla varustettuja) kankaita ei välttämättä pysty kirjomaan, vaikka kankaan paksuus olisi alle 2 mm (noin 1/16 tuumaa).

B Käyttö

[a] Kankaan kiinnitys

- Irrota ylä- ja pohjakehys toisistaan. Ylä- ja pohjakehys on kiinnitetty vahvoilla magneeteilla. Kehysten erottaminen toisistaan helpottuu, kun painat kehysten vasenta alareunaa sormillasi ylös- ja alaspäin (kuva 2).
- Aseta pohjakehys tasaiselle alustalle. Aseta kehysten päälle kangas, johon on kiinnitetty tukimateriaali.
 - Aseta kangas oikea puoli ylöspäin.
 - Kirjonta-alue on hieman sivussa pohjakehysten keskeltä katsottuna. Katso tummennettua aluetta kuvassa 3-1).



PL Tamborek magnetyczny

W tej instrukcji opisano sposób korzystania z tamborka magnetycznego o wymiarach 100 mm (wys.) × 100 mm (szer.) (ok. 4 cale (wys.) × 4 cale (szer.)).

A Znak ostrzegawczy (Rys. 1)

Niniejszy produkt zawiera magnesy.

- Uważaj, aby nie zakleszczyć palców między górną a dolną częścią tamborka.
- Dbaj, aby trzymać ten produkt z dala od precyzyjnych urządzeń elektronicznych (smartfonów itd.), dysków komputerowych, kart kredytowych z paskiem magnetycznym itd.
- Nie używaj tego produktu, jeśli masz rozrusznik serca.

UWAGA

- Uważaj, aby nie zakleszczyć palców podczas zdejmowania lub zakładania górnej części tamborka. Zakleszczenie palców może doprowadzić do obrażeń.
- Używaj tkanin o grubości mniejszej niż 2 mm (ok. 1/16 cala). Używanie tkanin grubszych niż 2 mm (ok. 1/16 cala) może skutkować złamaniami igły, co z kolei może spowodować obrażenia.
- Podczas haftowania zawsze używaj materiału stabilizującego do haftowania. W przeciwnym razie igła może się złamać i spowodować obrażenia ciała, szczególnie w przypadku haftowania tkanin elastycznych, lekkich, z grubymi włóknami i takich, na których wzór się marszczy.

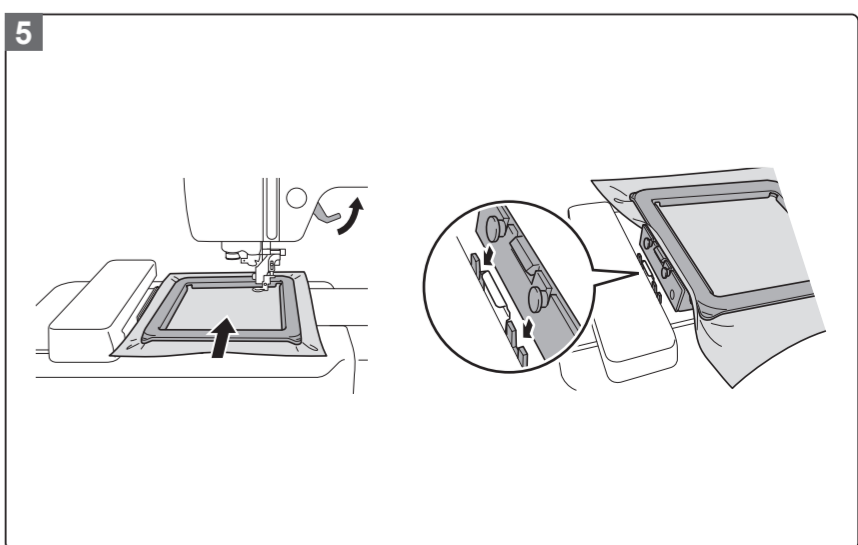
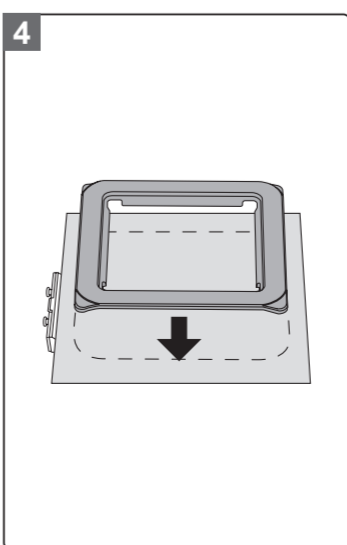
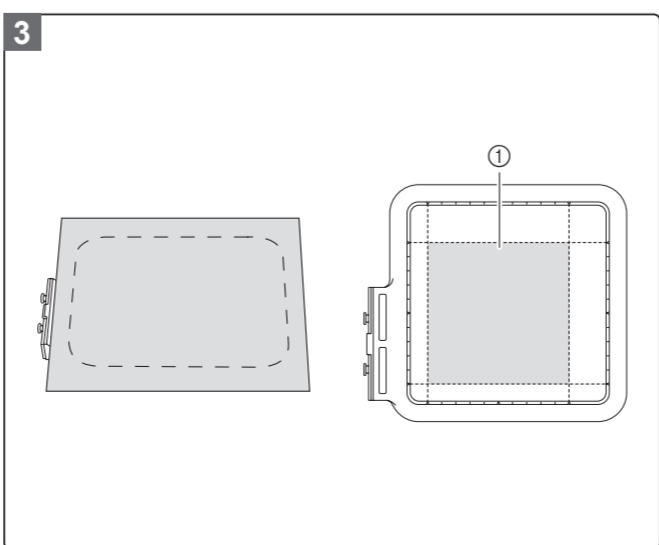
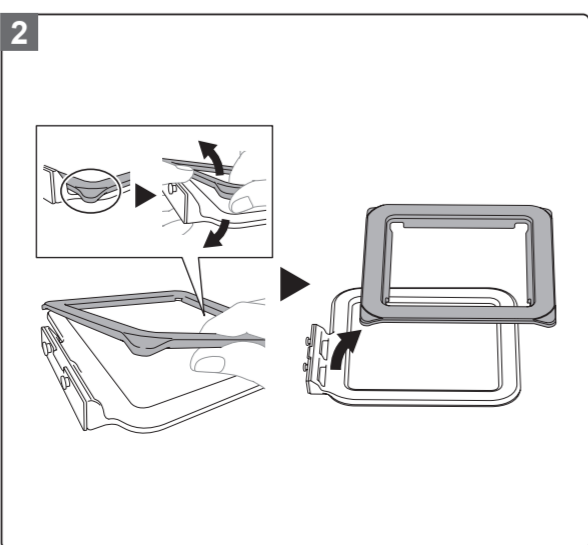
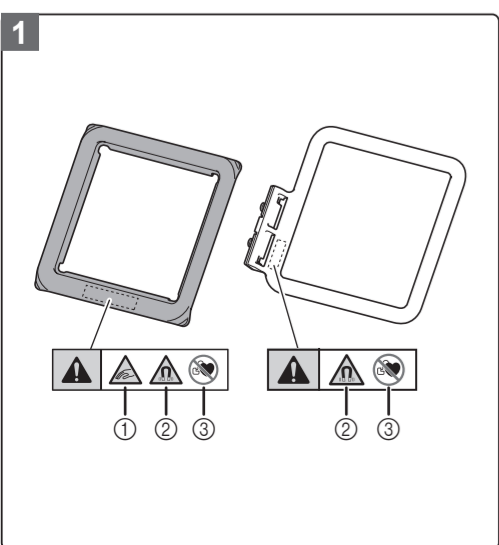
Informacja

- Szczegółowe informacje o używaniu hafciarki znajdziesz w dołączonej do niej instrukcji obsługi.
- Na czas przechowywania tamborka umieść tkaninę między jego górną a dolną częścią. Jeżeli górna część tamborka zostanie zamocowana bezpośrednio do dolnej, odcięcie ich może sprawić kłopot.
- Gdy zamierzasz użyć tamborka magnetycznego, sprawdź, czy nie przyczepiły się do niego żadne przedmioty (z metalu, takie jak igły i szpilki). Jeśli do powierzchni przyczepiły się przedmioty, może to mieć wpływ na jakość haftu lub spowodować uszkodzenie głównego mechanizmu maszyny.
- Nie używaj sztywnych, elastycznych ani grubych tkanin, takich jak np. materiały na kurtki itp. W przeciwnym razie górna część tamborka może nie przyczepić się do dolnej albo może się z niej zsunąć. Może też dojść do zaczepienia tkaniny o stopkę, co uniemożliwi prawidłowe haftowanie.
- W przypadku specjalnie obrabionych tkanin, takich jak te z niesłzógającą się podszewką, haftowanie może nie być możliwe nawet wtedy, gdy grubość tkaniny jest mniejsza niż 2 mm (ok. 1/16 cala).

B Użytkowanie

[a] Zakładanie tkaniny

- Oddziel od siebie górną i dolną część tamborka. Górna i dolna część tamborka są mocowane do siebie za pomocą silnych magnesów. Wywarcie palcami sił działających odpowiednio w górę i w dół na lewe dolne rgi obu części tamborka ułatwia oddzielenie ich od siebie. (Rys. 2)



- Aseta yläkehys kankaan päälle (kuva 4).
 - Varmista, että kangas on kireällä.

- Tartu yläkehukseen ja nosta kehystä hieman ylöspäin varmistaaaksesi, että yläkehys pitää kankaan tukevasti kiinni irtoamatta.

[b] Kirjontakehysten kiinnitys koneeseen

- Aseta kone kirjontatilaan ja nosta sitten neula ja kirjontajalka.
- Kun nostat paininjalan vipua entisestään, ohjaa magneettinen kehys kirjontajalan alle ja kiinnitä sitten kehys kirjontayksikköön (kuva 5).
- Valitse kuvio ja tarkista sitten kirjonta-alue. Tarkista, että kehys liikkuu tarttumatta kiinni.
 - Kangas on valmis kirjottavaksi. Aloita kirjonta painamalla käynnistys-/pysäytysnäppäintä.

[c] Kehysten irrotus koneesta ja kankaan uudelleenkiinnitys

- Poista magneettinen kehys koneesta.
 - Nosta paininjalan nostovipua enemmän ylöspäin ja vedä kehys ulos.
- Kiinnitä kangas uudestaan toistamalla toimenpiteet kohdasta "[a] Kankaan kiinnitys" eteenpäin.

CS Magnetický rámeček

Tento návod popisuje způsob použití magnetického rámečku 100 mm (V) × 100 mm (Š) (cca 4 palce (V) × 4 palce (Š)).

A Varovná značka (obr. 1)

Tento výrobek obsahuje magnety.

- Dávejte pozor, abyste si neskřípli prsty mezi horní a základní rámeček.
- Výrobek uchovávejte mimo dosah přesné elektroniky (chytré telefony atd.), počítačové disky, kreditní karty s magnetickým proužkem atd.
- Tento výrobek nepoužívejte, pokud máte kardiostimulátor.

AUPOZORNĚNÍ

- Při snímání nebo nasazování horního rámečku dávejte pozor, abyste si neskřípli prsty. V případě skřípnutí může dojít k poranění prstů.
- Používejte látku tenčí než 2 mm (cca 1/16 palce). Použití látky silnější než 2 mm (cca 1/16 palce) může způsobit zlomení jehly a případně zranění.
- Během vyšívání vždy používejte podkladový materiál pro vyšívání. V opačném případě se může jehla zlomit a způsobit poranění, zejména při vyšívání strečových látek, lehkých látek, látek s hrubou vazbou nebo látek, které způsobují smrštění vzoru.

Poznámka

- Podrobnosti o používání vyšívacího stroje najdete v jeho uživatelské příručce.
- Během ukládání rámečku umístěte mezi základní a horní rámeček látku. Pokud je horní rámeček uchycen přímo k základnímu rámečku, bude náročné je oddělit.
- V případě používání magnetického rámečku zkontrolujte, zda v něm neuvízly žádné předměty (kovové předměty jako jsou jehly a špendlíky). Pokud jsou na povrchy uchyceny jakékoliv předměty, může to mít dopad na kvalitu vyšívání nebo to může způsobit poškození hlavní jednotky stroje.
- Nepoužívejte tuhé ani pružné materiály nebo silné bundy atd. V opačném případě se horní rámeček nemusí uchytil k základnímu rámečku nebo z něj může vyklouznout, případně se může do příslušné patky zachytit materiál a zabránit tak správnému vyšívání.
- V případě vyšívání látek se speciální úpravou, jako jsou například látky s protiskluzovou podsívkou, vyšívání možná nebude možné, i když je látka tenčí než 2 mm (cca 1/16 palce).

B Způsob použití

[a] Napnutí látky

- Oddělte horní rámeček od základního. Horní a základní rámeček jsou spojeny silnými magnety. Pokud zaměříte sílu směřující nahoru a dolů prsty na dolní levou část rámečku, bude snazší je oddělit. (obr. 2)
- Základní rámeček umístěte na rovný povrch. Umístěte látku s upevněným podkladovým materiálem na horní stranu rámečku.
 - Látku umístěte správnou stranou nahoru.
 - Prostor vyšívání se nachází mírně mimo střed základního rámečku. Viz šrafovaná část na obr. 3-1).

RO Gherghef magnetic

În acest manual este prezentat modul de utilizare al gherghefului magnetic 100 mm (Î) × 100 mm (L) (cca. 4 inci (Î) × 4 inci (L)).

A Indicator de avertizare (Fig. 1)

Acest produs conține magneți.

- Atenție, nu vă prindeți degetele între rama superioară și rama de bază.
- Nu lăsați acest produs în apropierea dispozitivelor electronice de precizie (telefoane inteligente, etc), discuri de calculator, cărți de credit cu bandă magnetică, etc.
- Nu utilizați acest produs dacă aveți un stimulator cardiac.

ATENȚIE

- Când scoateți sau montați rama superioară, fiți atenți să nu vă prindeți degetele. Dacă le prindeți în gherghef, vă puteți răni degetele.
- Utilizați materiale cu o grosime mai mică de 2 mm (cca. 1/16 inci). Dacă utilizați materiale a căror grosime depășește 2 mm (cca. 1/16 inci), acul se poate rupe și vă puteți răni.
- La brodare, utilizați întotdeauna un material pentru stabilizarea broderiei. În caz contrar, acul se poate rupe și vă puteți răni în special dacă brodați pe materiale elastice sau materiale ușoare, pe materiale rigide sau care provoacă strângerea modelului.

Notă

- Pentru detalii despre utilizarea mașinii de brodat, consultați manualul de utilizare al mașinii.
- Pentru depozitarea gherghefului, așezați material între rama de bază și cea superioară. Dacă rama superioară este fixată direct pe rama bazei, aceasta se va desface cu greutate.
- Când utilizați un gherghef magnetic, verificați dacă de gherghef magnetic nu sunt lipite diverse obiecte (obiecte de metal, de exemplu ace sau ace cu gămălie). Dacă de suprafață sunt lipite obiecte, acestea pot afecta calitatea broderiei sau pot avaria unitatea principală a mașinii.
- Nu utilizați materiale rigide sau elastice sau jachete groase, etc. În caz contrar, este posibil ca rama superioară să nu se fixeze de rama de bază sau să se desprindă de rama de bază, sau materialul se poate prinde în piciorușul presor, prevenind brodarea corectă.
- La brodarea materialelor special procesate, precum cele care au o membrană antiînlăcarea, este posibil să nu puteți broda chiar dacă grosimea materialului este mai mică de 2 mm (cca 1/16 inci).

B Mod de utilizare

[a] Prinderea în gherghef a materialului

- Separați rama superioară de rama de bază. Rama superioară și rama de bază sunt fixate cu magneți puternici. Aplicând forțe de tragere și împingere cu degetele în partea din stânga jos a gherghefului cele două rame se vor separa mai ușor. (Fig. 2)

- Nahoru umístěte horní rámeček (obr. 4).
 - Ujistěte se, že je látka napnutá.

- Uchopte horní rámeček a mírně jej zvedněte pro ověření, zda horní rámeček správně zadržuje látku a ta se z něj neuvolňuje.

[b] Nasazení vyšívacího rámečku do stroje

- Stroj nastavte do režimu vyšívání a následně zvedněte jehlu a vyšívací patku.
- Během zvedání páčky příslušné patky vedte magnetický rámeček pod vyšívací patkou a následně jej nasadte na vyšívací modul. (obr. 5)
- Vyberte vzor a následně použijte funkci pro kontrolu prostoru vyšívání. Zkontrolujte, zda se rámeček pohybuje, aniž by se zachycoval.
 - Látka je připravena k vyšívání. Vyšívání spustíte stisknutím tlačítka „Start/Stop“.

[c] Sejmутí rámečku ze stroje a opakované napnutí látky

- Sejměte magnetický rámeček ze stroje.
 - Během zvedání páčky příslušné patky ještě výše rámeček vytáhněte.
- Opakujte postup od kroku „[a] Napnutí látky“ a látku znovu napněte.